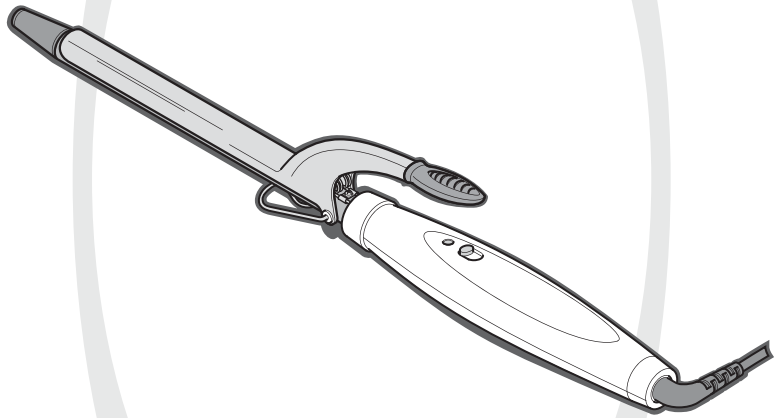
PRINCESS®

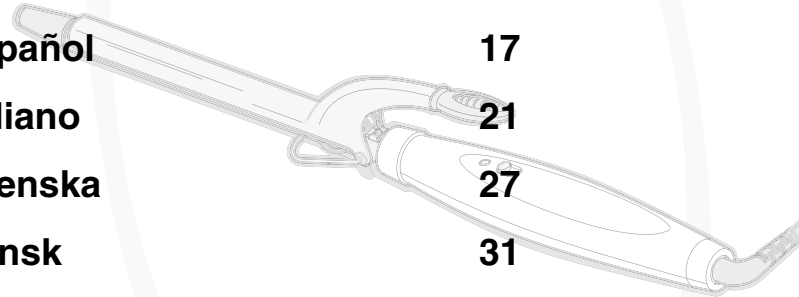
White Satin Ceramic Curling Tongue
Article 525201, 525202

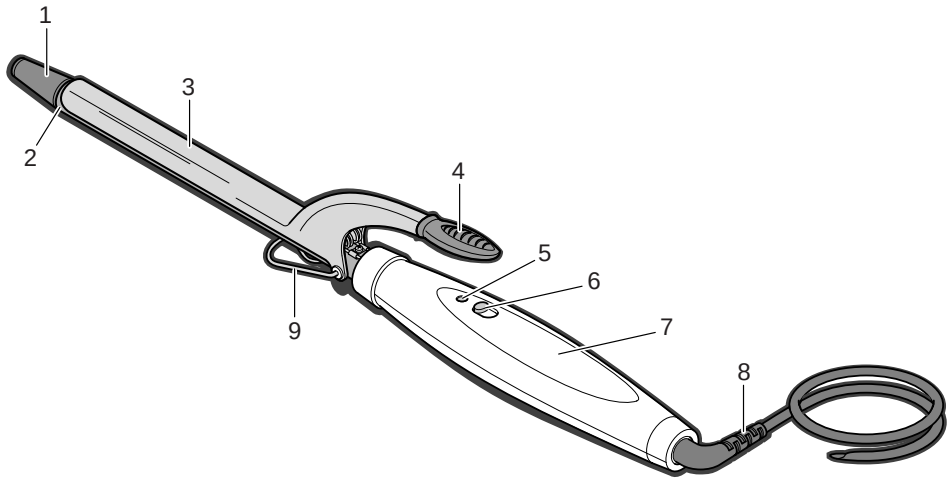


• Gebruiksaanwijzing • User's instructions • Mode d'emploi
• Bedienungsanleitung • Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso
• Bruksanvisning • Brugsanvisning • Bruksanvisning
• Käyttöohje • Instruções de uso • دليل المستخدم

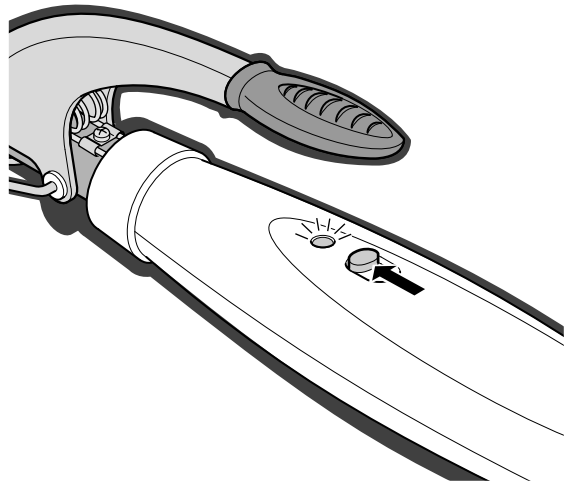
CE

Nederlands	1
English	5
Français	9
Deutsch	13
Español	17
Italiano	21
Svenska	27
Dansk	31
Norsk	35
Suomi	39
Português	43
المملكة المتحدة	47

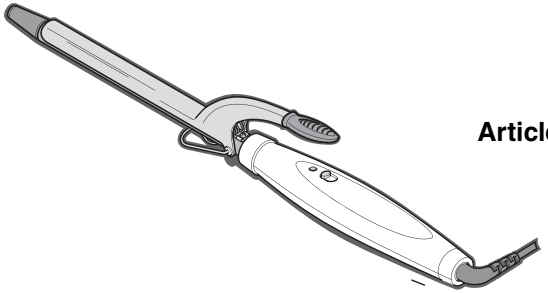




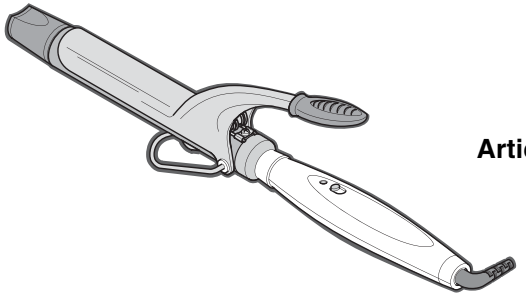
1



3

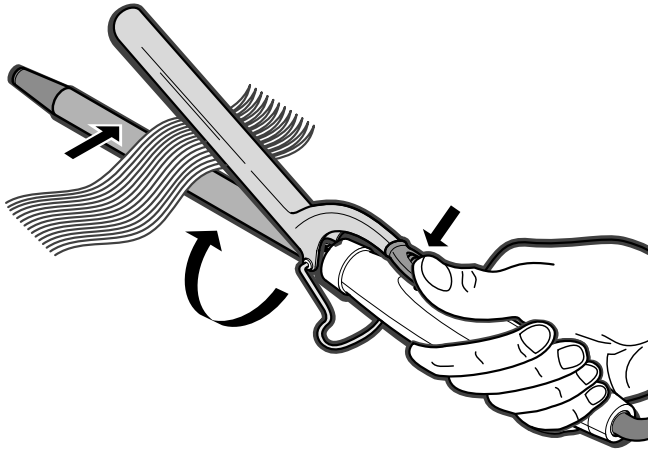


Article 525201: 19 mm



Article 525202: 38 mm

2



4

Algemeen

Met deze compacte Princess White Satin Ceramic Curling Tongue maakt u prachtige duurzame krullen in uw haar. Deze krultang met een vermogen van 68 W is geschikt voor ieder haartype en kan gebruikt worden in combinatie met mousse of andere stylingproducten.

De unieke keramische krultang komt snel op de juiste temperatuur, terwijl de kunststof uiteinden niet warm worden en dus goed hanteerbaar blijven. Het apparaat is uitgerust met een metalen standaard om het tijdens gebruik op een vlakke ondergrond, bijvoorbeeld een tafel, neer te zetten, zonder dat de warme tang het oppervlak raakt. Het apparaat werkt op een netspanning van 220-240 V.

Het apparaat is in twee uitvoeringen verkrijgbaar (zie figuur 2):
- een krultang met diameter van 19 mm voor kleine, subtiele krullen (art. nr. 525201)
- een krultang met diameter van 38 mm voor grove krullen (art. nr. 525202).

Werking en bediening

Zie figuur 1.

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:
1 Kunststof uiteinde
2 Verwarmende buis
3 Klem
4 Hendel voor openen klem
5 Aan/uit-indicatielampje
6 Aan/uit-schakelaar
7 Handvat
8 Snoer met stekker
9 Standaard

Voor het eerste gebruik

- **Lees deze gebruiksaanwijzing in zijn geheel.**
- **Gebruik het apparaat alleen om haar te krullen.**
- **Gebruik het apparaat niet in een vochtige ruimte, zoals een badkamer of douche en gebruik het niet in de buurt van een gevulde wastafel of badkuip.**
- **Pak alleen de kunststof delen van het apparaat beet. Het aanraken van de hete metalen delen kan verbranding veroorzaken.**
- **Laat een aangesloten apparaat nooit onbewaakt achter.**
- **Berg het apparaat na gebruik pas op als deze is afgekoeld.**
- **Pas altijd goed op als er kinderen in de nabijheid zijn. Zij kunnen zich branden.**

1 Verwijder alle verpakkingsmaterialen.

Gebruik

Aan- en uitzetten
Zie figuur 3.

1 Steek de stekker in het stopcontact.
2 Draai de standaard tegen de verwarmende buis aan en zet het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond, zodat het handvat op de grond rust.
3 Zet het apparaat met de aan/uit-schakelaar aan. Het aan/uit-indicatielampje gaat branden.
4 Wacht totdat de krultang de gewenste temperatuur heeft. Dit duurt ongeveer twee minuten.
5 U kunt de opgewarmde krultang nu gebruiken (zie onder ‘Krullen zetten’).

6 Bent u klaar met het krullen zetten, zet dan het apparaat uit door de aan/uit-schakelaar om te zetten. Het aan/uit-indicatielampje gaat dan uit.
7 Trek de stekker uit het stopcontact.
8 Laat het apparaat tenminste 10 minuten afkoelen, voordat u het apparaat opbergt.

Krullen zetten

- **Pak alleen de kunststof uiteinden van het apparaat vast. Het aanraken van de hete metalen delen kan verbranding veroorzaken.**
- **Gebruik het apparaat op droog haar.**
- **Versterk het resultaat door vóór het krullen zetten mousse, verstevigingslotion of andere verstevigingsproducten te gebruiken.**
- **Ná het krullen zetten kunt u het beste haarlak gebruiken om de krullen te fixeren.**

1 Neem per keer een pluk haar van niet meer dan 5 cm breed. Borstel of kam het haar glad, terwijl u met uw andere hand het uiteinde van de pluk vasthoudt.

Zie figuur 4.

2 Pak de krultang bij het handvat vast, open de klem en leg de haarpluk bij het uiteinde op de hete buis.
3 Doe de klem dicht, zodat er nog een klein stukje haar uit de klem steekt.
4 Pak het kunststof uiteinde met uw andere hand vast en draai aan het handvat van de krultang, zodat u de pluk om de krultang wikkelt. Houd hierbij de haarpluk strak.
5 Draai de tang zo ver u wilt naar uw hoofdhuid toe, zonder uw hoofdhuid aan te raken met de hete buis.
6 Houd het apparaat 8 tot 12 seconden op zijn plaats als u stevige krullen wilt (pijpenkrullen) of wanneer het haar moeilijk te krullen is. Doe dit korter wanneer het haar gemakkelijk te krullen is of wanneer u alleen losse krullen of golvend haar wilt.
7 Open de klem en trek de krultang rustig uit het haar.
8 Krul de rest van het haar op dezelfde manier.
9 Laat het haar afkoelen en kam het in de gewenste stijl.

TIP

- Voor een warrig en nonchalant kapsel krult u elke pluk haar in een willekeurige richting. Buig uw hoofd daarna naar voren, schud en maak uw haar in de war met uw vingers. Houd uw hoofd weer recht en herhaal deze handelingen voor een optimaal volume.

Onderhoud en reinigen

- **Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Mocht dit wel gebeuren, gebruik het apparaat dan niet meer en gooi het weg.**
- **Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.**
- **Kras nooit met metalen voorwerpen over de verwarmende buis van de krultang.**
- **Laat de hete buis eerst afkoelen, voordat u het apparaat reinigt.**

Reinigen

1 Neem het apparaat af met een vochtige, zachte doek.

Veiligheid

Algemeen

- **Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze zorgvuldig.**
- **Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.**
- **Gebruik dit apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden.**
- **Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen of personen die er niet goed mee om kunnen gaan.**
- **Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.**
- **Gebruik uitsluitend toebehoren die door de leverancier worden aanbevolen. Door gebruik van andere toebehoren kan schade optreden aan het apparaat waardoor gevaar voor de gebruiker kan ontstaan.**

Warmte en elektriciteit

- **Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat.**
- **Gebruik een geaard stopcontact.**
- **Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.**
- **Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.**
- **Trek nooit aan het aansluitsnoer om het apparaat te verschuiven of om de stekker uit het stopcontact te nemen.**
- **Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is. Stuur het naar onze servicedienst om risico's te vermijden. Bij dit type apparaat kan een beschadigd snoer alleen door onze servicedienst worden vervangen met behulp van speciaal gereedschap.**
- **Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete kookplaat of open vuur.**
- **Zorg ervoor dat het snoer en de stekker niet in aanraking komen met water.**
- **Het apparaat moet zijn warmte kwijt kunnen om brandgevaar te voorkomen. Zorg er dus voor dat het apparaat voldoende vrij staat en niet in contact kan komen met brandbaar materiaal. Het apparaat mag niet worden bedekt.**
- **Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat kan komen. Vocht in het apparaat is gevaarlijk, ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld.**

Tijdens gebruik

- **Gebruik het apparaat nooit buiten en in vochtige ruimten, zoals een badkamer of douche.**
- **Zet het apparaat nooit op de rand van een gevulde wastafel of badkuip.**
- **Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, op een plaats waar het niet kan vallen. Zet het apparaat altijd op de standaard.**
- **Laat het snoer niet over de rand van een aanrecht, werkblad of tafel hangen.**
- **Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.**

- **Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact als u tijdens het gebruik storingen ondervindt, het apparaat gaat reinigen, een accessoire aanbrengt of verwijdert, of klaar bent met het gebruik.**
- **Zorg dat kleine kinderen niet bij het apparaat kunnen.**
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van een andere warmtebron. Let er op dat de warme onderdelen van het apparaat niet in contact komen met licht ontvlambare stoffen zoals een handdoek.**
- **Bepaalde delen van het apparaat kunnen heet worden. Raak de warme delen van het apparaat niet aan om te voorkomen dat u zich verbrandt. Pak alleen de kunststof uiteinden van het apparaat vast.**
- **Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.**
- **Pak het apparaat niet op wanneer het in het water is gevallen. Neem direct de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer.**
- **Maak het apparaat na gebruik schoon (zie hoofdstuk 'Onderhoud en reinigen'). Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opruimt, onderhoudt en/of reinigt.**

Milieu

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Wilt u het apparaat weg doen terwijl het nog goed functioneert of eenvoudig gerepareerd kan worden, zorg dan voor hergebruik van het apparaat.

Aan het einde van de levensduur moet u het apparaat op een verantwoorde wijze laten verwerken, zodat het apparaat of onderdelen daarvan kunnen worden hergebruikt. Zet het apparaat niet bij het ongesorteerd afval, maar lever het in bij de winkelier of bij een erkend inzamelpunt. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inleverings- en inzamelsystemen.

General

This compact Princess White Satin Ceramic Curling Tongue will enable you to set marvellous long-lasting curls in your hair. These curling tongs, with a power rating of 68 W, are suitable for every type of hair and can be used in combination with gel mousse or other styling products.

The unique ceramic curling tongs rapidly attain the correct temperature, whilst the plastic tips stay cool and can consequently can be used to manipulate the appliance. The appliance is supplied complete with a metal stand you can use to set the tongs on a flat surface, such as a table. You can use this stand to park the curling tongs during use and prevent the hot parts from contacting the worktop. The appliance must be connected to a 220-240 V power supply.

The appliance is available in two models (see Figure 2):
- curling tongs with a diameter of 19 mm, for small and subtle curls (Article no. 525201)
- curling tongs with a diameter of 38 mm, for larger and more pronounced curls (Article no. 525202)

Operation and controls

See Figure 1.

The appliance is equipped with the following features:
1 Plastic tip
2 Heated tube
3 Clip
4 Lever to open clip
5 On/ Off indicator light
6 On/Off switch
7 Grip
8 Power cord and plug
9 Stand

Before use for the first time

- **Please read through these instructions.**
- **Use the appliance solely to curl hair.**
- **Do not use the appliance in humid rooms, such as a bathroom or shower, and do not use it in the vicinity of a filled washbasin or bath.**
- **Always hold the appliance by the plastic sections. Contacting the hot metal parts can cause burns.**
- **Never leave an appliance unattended when it is switched on.**
- **Always allow the appliance to cool before storage.**
- **Always take care when children are in the area; they could burn themselves.**

1 Remove all packaging materials.

Use

Switching the appliance on and off
See Figure 3.

1 Put the plug into the wall socket.
2 Swivel the stand against the heated tube, and put the appliance on a flat and stable surface such that the grip rests on the worktop.
3 Switch on the appliance with the On/Off switch. The On/Off indicator light will illuminate.
4 Wait until the curling tongs have reached the correct temperature. This will take about two minutes.
5 You can now use the curling tongs (see under ‘Setting curls’).

6 When you have finished setting your curls switch off the appliance with the On/Off switch. The On/Off indicator light will extinguish.
7 Remove the plug from the wall socket.
8 Allow the appliance to cool for at least 10 minutes before you store it.

Setting curls

- **Always hold the appliance by the plastic sections. Contacting the hot metal parts can cause burns.**
- **Use the appliance with dry hair.**
- **You can enhance the result by applying gel mousse, setting lotion or other setting products before you set your curls.**
- **Once you have set you curls you can use hairspray to retain the model.**

1 Take hold of a lock of hair no more than 5 cm wide. Brush or comb the lock thoroughly whilst holding it with your other hand.

See Figure 4.

2 Take hold of the curling tongs by the grip, open the clip, and lay the lock on the extremity of the hot tube.
3 Close the clip, making sure that a short length of hair projects beyond the clip.
4 Take hold of the plastic tip with your other hand, and rotate the grip so that the lock of hair winds around the curling tongs. Keep the lock taut while doing so.
5 Turn the curling tongs until they come as close to your head as you wish, but make sure the hot tube does not contact your head.
6 Keep the appliance in place for about 8 to 12 seconds when you wish to set pronounced curls (spiral curls), or when your hair curls with more difficulty. Shorten the time if your hair curls more easily, or when you wish to set less-pronounced curls or create wavy hair.
7 Open the clip and gently withdraw the curling tongs from your hair.
8 Repeat this procedure to set the rest of the curls.
9 Allow your hair to cool, and comb it into the required model.

TIP

- You can achieve a wilder, more nonchalant hairstyle by setting the curls in each lock in random directions. Bend you head forwards, shake your head, and run your fingers through your hair. Straighten your head and repeat to obtain an optimum volume.

Maintenance and cleaning

- **Do not immerse the appliance in water, or in other liquids. If this happens do not use the appliance any more; dispose of the appliance.**
- **Never use corrosive or scouring cleaning agents.**
- **Never scratch the curling tongs' heated tube with metal objects.**
- **Allow the heated tube to cool before you clean the appliance.**

Cleaning

1 Clean the appliance with a soft damp cloth.

Safety

General

- **Please read these instructions carefully and retain them for reference.**
- **Use this appliance solely in accordance with these instructions.**
- **This appliance is intended solely for domestic use.**
- **Keep the appliance out of the reach of children, and of persons who may not be able to operate it safely.**
- **Have the appliance repaired only by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.**
- **Use solely accessories recommended by the supplier. The use of other accessories may result in damage to the appliance, thereby creating hazards for the user.**

Electricity and heat

- **Verify that the mains voltage is the same as that indicated on the type plate on the appliance before use.**
- **Plug the appliance into an earthed wall socket.**
- **Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use.**
- **Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug, not the power cord.**
- **Never pull on the power cable to move the appliance or remove the plug from the wall socket.**
- **Do not use the equipment if it is damaged, or if the lead is damaged. Send it to our Service Department in order to avoid a hazard. With this type of appliance, a damaged cord should only be replaced by our Service Department using special tools.**
- **Make sure that the appliance and the power cord do not come in contact with sources of heat, such as a hot hob or naked flame.**
- **Make sure that the cable and plug do not come in contact with water.**
- **The appliance needs space to allow heat to escape, thereby preventing the risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come in contact with flammable material. The appliance must not be covered.**
- **Make sure no moisture gets into the appliance. Moisture in the appliance is dangerous, even when the appliance is switched off.**

During use

- **Never use the appliance in humid rooms, such as a bathroom or shower.**
- **Never put the appliance down on the edge of a filled washbasin or bath.**
- **Place the appliance on a flat, stable surface where it cannot fall. Always place the appliance on the stand.**
- **Never allow the power cord to hang over the edge of the draining board, worktop or table.**
- **Make sure that your hands are dry before touching the appliance, power cord or plug.**
- **Switch off the appliance and remove the plug from the wall socket in the event of a malfunction during use, and before cleaning the appliance, fitting or removing an accessory, or storing the appliance after use.**
- **Make sure that the appliance is outside the reach of children.**

- **Never use the appliance in the vicinity of other sources of heat. Make sure that the warm parts of the appliance will not come into contact with highly flammable substances such as a towel.**
- **Certain parts of the appliance can become hot. Do not touch the warm parts of the appliance; these could cause burns. Always hold the appliance by the plastic tips.**
- **Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other fluid.**
- **Do not pick up the appliance if it falls into water. Remove the plug from the wall socket immediately. No not use the device again.**
- **Clean the appliance after use (see the 'Cleaning and maintenance' Section). Allow the appliance to cool to room temperature before storage, maintenance and/or cleaning.**

The Environment

Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.

You should ensure for the reuse of the appliance if you wish to dispose of it whilst it is still in good working order or needs only a minor repair.

When the appliance reaches the end of its useful life it must be disposed of in a responsible manner, thereby ensuring for the reuse of (parts of) the appliance. Do not dispose of the appliance with unsorted refuse; hand it in at the store, or take it to a recognized collection point. Contact your municipality for information about the reception and collection systems in your area.

Généralités

Votre Princess White Satin Ceramic Curling Tongue est un appareil compact qui vous permet d'imprimer à vos cheveux un ondulé ou des boucles durables de toute beauté. Ce fer à friser d'une puissance de 68 W convient à tous les types de cheveux et s'utilise en combinaison avec une mousse ou d'autres produits de coiffure.

Il s'agit d'un fer à friser céramique unique, qui atteint rapidement la température voulue, tandis que les extrémités en plastique ne se réchauffent pas et restent maniables. L'appareil est équipé d'un support métallique qui se pose sur n'importe quelle surface plane, telle qu'une table, et permet de poser l'appareil chaud pendant l'utilisation, sans que le fer ne brûle la surface. L'appareil se branche sur le réseau à une tension de 220-240 V.

L'appareil est disponible en deux versions (voir la figure 2) :
- un fer à friser avec un diamètre de 19 mm pour les petites boucles subtiles (no. d'art. 525201)
- un fer à friser avec un diamètre de 38 mm pour les grandes boucles (no. d'art. 525202)

Fonctionnement et utilisation

Voir la figure 1.

Les composants de l'appareil sont :
1 Extrémité en plastique
2 Tube chauffant
3 Pince
4 Poignée d'ouverture de la pince
5 Témoin lumineux marche/arrêt
6 Interrupteur marche/arrêt
7 Poignée
8 Cordon et fiche
9 Support

Avant la première utilisation

- **Lisez d'abord entièrement le mode d'emploi.**
- **Utilisez l'appareil uniquement pour boucler vos cheveux.**
- **N'utilisez pas l'appareil dans une pièce humide, douche ou salle de bains, et surtout pas à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire contenant de l'eau.**
- **Ne saisissez que les parties en plastique de l'appareil. Si vous touchez les parties métalliques échauffées, vous risquez de vous brûler.**
- **Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance.**
- **Après l'usage, laissez l'appareil se refroidir complètement avant de le ranger.**
- **Faites toujours très attention quand il y a des enfants dans les parages. Ils risquent de se brûler.**

1 Enlevez tout l'emballage.

Utilisation

Mise en marche et arrêt
Voir la figure 3.

1 Branchez la fiche.
2 Faites pivotez le support contre le tube chauffant et posez l'appareil sur une surface plane et stable, sur laquelle s'appuie la poignée.
3 Mettez l'appareil en marche au moyen de l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin lumineux marche/arrêt s'allume.

4 Attendez que le fer à friser atteigne la température voulue. Ceci prend environ deux minutes.
5 Le fer à friser chaud est maintenant prêt à l'usage (voir sous 'Boucler les cheveux').
6 Une fois que vous avez fini de boucler vos cheveux, vous éteignez l'appareil ; il suffit d'actionner l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin lumineux marche/arrêt s'éteint.
7 Débranchez la fiche.
8 Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes avant de le ranger.

Boucler les cheveux

- **Ne saisissez que les extrémités en plastique de l'appareil. Si vous touchez les parties métalliques échauffées, vous risquez de vous brûler.**
- **Appliquez l'appareil sur les cheveux secs.**
- **Vous pouvez renforcer le résultat en appliquant au préalable une mousse, lotion de fixation ou autre produit de renforcement.**
- **Après avoir bouclé vos cheveux, l'application d'une laque à cheveux est un bon moyen de les fixer.**

1 Pour chaque boucle, prenez une mèche de 5 cm de large au plus. Lissez les cheveux à la brosse ou au peigne, tout en maintenant de l'autre main le bout de la mèche.

Voir la figure 4.

2 Saisissez le fer à friser par la poignée, ouvrez la pince et posez la mèche, au bout, sur le tube chaud.
3 Refermez la pince, en veillant à ce qu'un petit bout de la mèche dépasse de la pince.
4 Prenez le fer à friser de l'autre main, par la poignée, et faites-le tourner, enroulant la mèche autour du fer. Tenez la mèche tendue.
5 Enroulez la mèche aussi loin que vous le désirez, mais sans jamais toucher le cuir chevelu avec le tube chaud.
6 Maintenez l'appareil en position pendant 8 à 12 secondes si vous désirez des boucles serrées (anglaises) ou si les cheveux sont difficiles à boucler. Si les cheveux se bouclent facilement ou si vous désirez des boucles lâches ou seulement une ondulation, maintenez l'appareil moins longtemps.
7 Ouvrez la pince et retirez doucement le fer à friser des cheveux.
8 Bouclez le reste de vos cheveux de la même manière.
9 Laissez les cheveux refroidir, puis coiffez-les au peigne.

CONSEIL

- Si vous désirez une coiffure nonchalante et désordonnée, vous bouclez les mèches dans toutes les directions, au hasard. Ensuite, vous inclinez la tête en avant, vous secouez votre chevelure et vous la faites gonfler du bout des doigts. Vous relevez ensuite la tête et vous répétez l'opération pour obtenir un volume optimal.

Entretien et nettoyage

- **N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Le cas échéant, cessez d'utiliser l'appareil et mettez-le au rebut.**
- **N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants.**
- **Ne grattez pas le tube chauffant du tuyau rigide avec du métal.**
- **Laissez le tube chaud se refroidir avant de nettoyer l'appareil.**

Nettoyage

1 Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.

Sécurité

Généralités

- **Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le précieusement.**
- **Utilisez cet appareil uniquement suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi.**
- **L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique.**
- **Tenez l'appareil hors de la portée des enfants ou des personnes incapables de l'utiliser correctement.**
- **Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.**
- **Utilisez uniquement des accessoires que recommande le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'autres accessoires peut endommager l'appareil, ce qui peut entraîner un danger pour l'utilisateur.**

Électricité et chaleur

- **Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension du réseau indiquée sur la plaquette type de l'appareil.**
- **Utilisez une prise raccordée à la terre.**
- **Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- **Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même; ne tirez pas sur le cordon.**
- **Ne tirez jamais sur le cordon de l'appareil pour le déplacer ou pour le débrancher.**
- **N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou l'appareil lui-même est endommagé. Pour éviter une électrocution, le renvoyer à notre service de réparation. La réparation du cordon sur ce type d'appareils nécessite des outils spéciaux et ne peut donc être effectuée que par notre service de réparation.**
- **Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une plaque électrique chaude ou une flamme.**
- **Assurez-vous que ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec de l'eau.**
- **L'appareil doit pouvoir évacuer sa chaleur, sinon il y risque d'incendie. Laissez donc suffisamment d'espace autour de l'appareil et évitez tout contact avec des matériaux inflammables. L'appareil ne doit jamais être recouvert.**

- **Ne laissez pas l'humidité pénétrer à l'intérieur de l'appareil. L'humidité à l'intérieur de l'appareil est un danger, même quand l'appareil est éteint.**

Pendant l'utilisation

- **N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur, ni dans une pièce humide comme une salle de bain ou une douche.**
- **Ne posez surtout pas l'appareil sur le bord d'un lavabo ou d'une baignoire contenant de l'eau.**
- **Installez l'appareil sur une surface plane et stable, à un endroit où il ne risque pas de tomber. Posez toujours l'appareil sur son support.**
- **Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord du plan de travail ou de la table.**
- **Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher l'appareil, le cordon ou la fiche.**
- **Éteignez l'appareil et débranchez la fiche en cas de problème durant l'utilisation, pour le nettoyage, le montage ou le démontage d'un accessoire, et dès que vous avez fini de l'utiliser.**
- **Gardez l'appareil hors de portée des enfants.**
- **N'utilisez pas l'appareil trop près d'une autre source de chaleur. Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable (tel qu'un linge) n'est en contact avec les parties de l'appareil qui s'échauffent beaucoup.**
- **Certaines parties de cet appareil peuvent s'échauffer fortement. Évitez de toucher les parties échauffées, pour ne pas vous brûler. Ne saisissez que les extrémités en plastique de l'appareil.**
- **N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.**
- **Si l'appareil est tombé à l'eau, ne le rattrapez pas. Débranchez immédiatement la fiche. Cessez d'utiliser l'appareil.**
- **Nettoyez soigneusement l'appareil après l'utilisation (voir 'Nettoyage et entretien'). Avant de ranger l'appareil ou de le nettoyer, et avant tout entretien, laissez-le refroidir complètement.**

Environnement

Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les boîtes, dans les conteneurs prévus à cet effet.

Si vous désirez vous débarrasser de l'appareil alors qu'il fonctionne encore bien, ou est facilement réparable, ne le mettez pas au rebut mais recyclez-le.

Lorsque l'appareil ne peut plus servir, il doit être retraité, de façon à pouvoir être recyclé au moins partiellement. Ne le mettez pas aux ordures ménagères, mais portez-le chez le vendeur ou dans un centre de collecte agréé. Pour plus d'informations sur les possibilités de retraitement, contactez les autorités communales.

Allgemein

Mit diesem kompakten Princess White Satin Ceramic Curling Tongue zaubern Sie herrliche, langlebige Locken in Ihr Haar. Dieser Frisierstab mit einer Leistung von 68 W eignet sich für jeden Haartyp und kann in Kombination mit Mousse oder anderen Stylingprodukten verwendet werden.

Der einzigartige keramische Frisierstab erreicht schnell die richtige Temperatur, während die Kunststoffenden nicht warm werden und daher gut handhabbar bleiben. Das Gerät ist mit einem Metall-ständer ausgestattet, um es während der Benutzung auf einem flachen Untergrund, zum Beispiel einen Tisch, abzulegen, ohne dass der warme Stab die Oberfläche berührt. Das Gerät arbeitet mit einer Netzspannung von 220-240 V.

Das Gerät ist in zwei Ausführungen erhältlich (siehe Abbildung 2):
- ein Frisierstab mit einem Durchmesser von 19 mm vor kleine, feine Locken (Art.-Nr. 525201)
- ein Frisierstab mit einem Durchmesser von 38 mm für voluminöse Locken (Art.-Nr. 525202).

Funktion und Bedienung

Siehe Abbildung 1.

Das Gerät besteht aus den folgenden Teilen:
1 Kunststoffende
2 Heizstab
3 Zange
4 Griff zum Öffnen der Zange
5 Ein/Aus-Kontrolllampe
6 Ein/Aus-Schalter
7 Griff
8 Kabel mit Stecker
9 Ständer

Vor der ersten Verwendung

- **Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung komplett durch.**
- **Verwenden Sie das Gerät nur, um Locken in Ihre Haare zu drehen.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen wie Badezimmern oder Duschen und verwenden Sie es nicht in die Nähe eines vollen Waschbeckens oder einer Badewanne.**
- **Fassen Sie nur die Kunststoffteile des Geräts an. Der Kontakt mit den heißen Metallteilen kann Verbrennungen verursachen.**
- **Lassen Sie ein angeschlossenes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen.**
- **Verstauen Sie das Gerät nach der Benutzung erst, wenn es abgekühlt ist.**
- **Passen Sie immer gut auf, wenn sich Kinder in der Nähe befinden. Diese können sich daran verbrennen.**

1 Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

Verwendung

Ein- und Ausschalten
Siehe Abbildung 3.

1 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2 Drehen Sie den Ständer in Richtung des Heizstabs und stellen Sie das Gerät auf einen flachen und stabilen Untergrund, sodass der Griff auf dem Boden ruht.

3 Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter ein. Die Ein/Aus-Kontrolllampe beginnt zu leuchten.
4 Warten Sie, bis der Frisierstab die gewünschte Temperatur erreicht hat. Das dauert ungefähr zwei Minuten.
5 Jetzt können Sie den aufgeheizten Frisierstab benutzen (siehe unter „Locken drehen“).
6 Wenn Sie mit dem Locken drehen fertig sind, dann schalten Sie das Gerät durch Umschalten des Ein/Aus-Schalters aus. Die Ein/Aus-Kontrolllampe erlischt dann.
7 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
8 Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen bevor Sie es verstauen.

Locken drehen

- **Fassen Sie nur die Kunststoffenden des Geräts an. Der Kontakt mit den heißen Metallteilen kann Verbrennungen verursachen.**
- **Verwenden Sie das Gerät mit trockenem Haar.**
- **Sie können das Lockenergebnis verstärken, indem Sie vor dem Lockendrehen Mousse, Festiger oder andere Festigerprodukte ins Haar geben.**
- **Nach dem Lockendrehen können Sie zum Fixieren der Locken am besten Haarspray benutzen.**

1 Nehmen Sie pro Locke eine Haarsträhne von höchstens 5 cm Breite. Bürsten oder kämmen Sie das Haar glatt, während Sie mit der anderen Hand das Ende der Strähne festhalten.

Siehe Abbildung 4.

2 Halten Sie den Frisierstab am Griff fest, öffnen Sie die Zange und legen Sie die Haarsträhne am Ende auf die heiße Röhre.
3 Schließen Sie die Zange, sodass nur noch ein kleiner Rest Haare aus der Zange heraussteht.
4 Fassen Sie das Kunststoffende mit der anderen Hand und drehen Sie am Griff des Frisierstabs, sodass Sie die Strähne um den Frisierstab wickeln. Halten Sie dabei die Haarsträhne gespannt.
5 Drehen Sie den Stab so weit Sie wollen in Richtung Ihrer Kopfhaut, ohne diese jedoch mit dem heißen Stab zu berühren.
6 Lassen Sie das Gerät 8 bis 12 Sekunden im Haar, wenn Sie kräftige Locken wollen (Korkenzieherlocken) oder wenn sich das Haar schwierig kräuseln lässt. Wenn Sie nur feine Locken oder welliges Haar haben möchten, dann lassen Sie das Gerät für kürzere Zeit im Haar.
7 Öffnen Sie die Zange und ziehen Sie den Frisierstab langsam aus dem Haar heraus.
8 Verfahren Sie mit dem Rest des Haares genauso.
9 Lassen Sie das Haar abkühlen und frisieren Sie es in den gewünschten Stil.

TIPP

- Für eine krause und lässige Frisur kräuseln Sie jede Haarsträhne in eine beliebige Richtung. Beugen Sie den Kopf anschließend nach vorn, schütteln Sie Ihre Haar und bringen Sie es mit den Fingern in Unordnung. Stellen Sie sich wieder gerade hin und wiederholen Sie diesen Vorgang für ein optimales Volumen.

Pflege und Reinigung

- **Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Sollte dies trotzdem passieren, dann verwenden Sie das Gerät nicht mehr und entsorgen Sie es.**
- **Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel.**
- **Kratzen Sie nie mit Metallgegenständen über den Heizstab des Frisierstabs.**
- **Lassen Sie den heißen Stab erst abkühlen bevor Sie das Gerät reinigen.**

Reinigen

1 Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch ab.

Sicherheit

Allgemein

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.**
- **Verwenden Sie dieses Gerät nur so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Hausgebrauch.**
- **Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen, die damit nicht richtig umgehen können.**
- **Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Mechaniker ausführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.**
- **Verwenden Sie nur vom Lieferanten empfohlene Zubehörteile. Bei Verwendung anderer Zubehörteile können am Gerät Schäden entstehen. Dies kann zu einer Gefahr für den Benutzer führen.**

Wärme und Elektrizität

- **Bevor Sie das Gerät verwenden, prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromstärke übereinstimmt.**
- **Verwenden Sie eine geerdete Steckdose.**
- **Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.**
- **Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.**
- **Ziehen Sie nie am Anschlusskabel, um das Gerät zu verschieben oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder das Kabel beschädigt ist. Schicken Sie das Gerät an unseren Kundendienst, um Risiken zu vermeiden. Bei diesem Gerätetyp darf ein defektes Kabel nur von unserem Kundendienst und mit Spezialwerkzeug ausgetauscht werden.**
- **Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel nicht mit Hitzequellen wie heißen Kochplatten oder offenem Feuer in Berührung kommen.**
- **Sorgen Sie dafür, dass das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.**

- **Um Brandgefahr zu verhindern, muss das Gerät seine Wärme abgeben können. Sorgen Sie also dafür, dass das Gerät ausreichend frei steht und nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommen kann. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.**
- **Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt. Feuchtigkeit im Gerät ist gefährlich, auch wenn es ausgeschaltet ist.**

Bei der Benutzung

- **Benutzen Sie das Gerät nie im Freien und in feuchten Räumen wie im Badezimmer oder der Dusche.**
- **Stellen Sie das Gerät nicht auf den Rand eines gefüllten Waschbeckens oder einer Badewanne.**
- **Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen und ebenen Untergrund und an eine Stelle, wo es nicht herunterfallen kann. Stellen Sie das Gerät immer auf den Ständer.**
- **Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand einer Anrichte, Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.**
- **Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.**
- **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn bei der Benutzung Störungen auftreten, Sie das Gerät reinigen, Zubehör anbringen oder abnehmen oder Sie das Gerät nicht mehr benutzen.**
- **Sorgen Sie dafür, dass kleine Kinder nicht an das Gerät kommen.**
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Wärmequellen. Achten Sie darauf, dass die warmen Teile des Geräts nicht in Kontakt mit leicht entflammbaren Stoffen wie Handtücher kommen.**
- **Bestimmte Teile des Geräts können heiß werden. Berühren Sie die warmen Teile des Geräts nicht, um Verbrennungen zu vermeiden. Fassen Sie nur die Kunststoffenden des Geräts an.**
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- **Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr.**
- **Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung"). Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen bevor Sie es verstauen, warten und/oder reinigen.**

Umwelt

Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.

Wollen Sie das Gerät entsorgen, obwohl es noch richtig funktioniert und problemlos repariert werden kann, dann sorgen Sie für eine Wiederverwendung des Geräts.

Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Gerät auf verantwortungsvolle Weise aufbereiten lassen, sodass das Gerät und dessen Teile wiederverwendet werden können. Stellen Sie das Gerät nicht zum unsortierten Abfall, sondern bringen Sie es zum Händler oder zu einem anerkannten Sammelpunkt. Setzen Sie sich mit Ihrer Stadt in Verbindung, um Informationen über die verfügbaren Abgabe- und Sammelsysteme zu erhalten.

Generalidades

Esta compacta pinza White Satin Ceramic Curling Tongue de Princess le permite hacerse hermosos y duraderos rizos y ondas en su cabello. La pinza, con una potencia de 68 W, es apta para todo tipo de cabello y puede usarse en combinación con espuma u otros productos para moldear.

En corto tiempo la exclusiva pinza cerámica alcanza la temperatura adecuada. Sus extremos, fabricados en material plástico, no se calientan, permitiendo manipularlos sin peligro en todo momento. El aparato está provisto de un soporte metálico que facilita su colocación sobre superficies planas, como una mesa, por ejemplo, evitando que la parte caliente de la pinza haga contacto con la superficie. El aparato funciona a un voltaje de 220-240 V.

El aparato viene en dos modelos diferentes (véase la figura 2):
- una pinza con diámetro de 19 mm para rizos pequeños y sutiles (art. núm. 525201)
- una pinza con diámetro de 38 mm para rizos grandes (art. núm. 525202)

Funcionamiento y manejo

Véase la figura 1.

El aparato consta de las siguientes partes:
1 Extremo plástico
2 Ttubo térmico
3 Sujetador
4 Palanca para abrir el sujetador
5 Indicador de encendido/apagado
6 Interruptor de encendido/apagado
7 Empuñadura
8 Cable con enchufe
9 Soporte

Antes del primer uso

- **Lea completamente estas instrucciones.**
- **Use el aparato únicamente para ondular el cabello.**
- **No use el aparato en lugares húmedos como el cuarto de baño o la ducha, ni lo coloque cerca de un lavabo o una bañera si están llenos.**
- **Tome el aparato únicamente por las partes plásticas. El contacto con las partes metálicas calientes puede ocasionar quemaduras.**
- **No deje desatendido nunca un aparato si está conectado.**
- **Después de usarlo, déjelo enfriar completamente antes de guardarlo.**
- **Tenga mucho cuidado cuando haya niños cerca del aparato. Podrían quemarse.**

1 Remueva todo el material de embalaje.

Uso

Encender y apagar el aparato
Véase la figura 3.

1 Introduzca el enchufe en la toma de pared.
2 Gire el soporte de apoyo en dirección hacia el tubo térmico y coloque el aparato sobre una superficie estable de manera que repose sobre el soporte.
3 Encienda el aparato mediante el botón de encendido/apagado. El indicador de encendido/apagado se encenderá.
4 Espere a que la pinza haya alcanzado la temperatura deseada. Esto dura aproximadamente dos minutos.

5 Ahora ya puede usar la pinza caliente (véase el capítulo "Ondular el cabello").
6 Cuando haya terminado de ondular el cabello, apague el aparato deslizando el botón de encendido/apagado a la posición contraria. El indicador de encendido/apagado se apagará.
7 Retire el enchufe de la toma de pared.
8 Deje enfriar el aparato aproximadamente 10 minutos antes de guardarlo.

Ondular el cabello

- **Tome el aparato únicamente por las partes plásticas. El contacto con las partes metálicas calientes puede ocasionar quemaduras.**
- **Use el aparato sobre el cabello seco.**
- **Mejore el resultado aplicando espuma, loción o cualquier otro producto para moldear el cabello antes de ondularlo.**
- **Tras ondular el cabello se recomienda aplicar laca para fijar los rizos.**

1 Tome cada vez un mechón de pelo de un máximo de 5 cm de ancho. Alise el cabello con un cepillo o peine mientras sostiene la punta del mechón con la otra mano.

Véase la figura 4.

2 Toma la pinza por la empuñadura, abra el sujetador y coloque la punta del mechón sobre el extremo del tubo térmico.
3 Cierre el sujetador dejando que sobresalga un pedacito de pelo.
4 Tome el extremo de plástico con la otra mano y dé vuelta a la empuñadura de manera que el mechón de pelo se vaya enrollando al rededor de la pinza. Mantenga estirado el mechón de pelo.
5 Enrolle la pinza en dirección a la cabeza hasta la altura que desee. Tenga cuidado de que el tubo térmico no haga contacto con el cuero cabelludo.
6 Sostenga el aparato entre 8 y 12 segundos si desea rizos fuertes (tirabuzón) o si su cabello es difícil de ondular. Reduzca este tiempo si su cabello se ondula fácilmente o si solo desea rizos sueltos o cabello ligeramente ondulado.
7 Abra el sujetador y retire cuidadosamente la pinza.
8 Ondule el resto del cabello de la misma manera.
9 Deje enfriar el cabello y péinelo en el modelo deseado.

CONSEJO

- Si desea un peinado casual y despreocupado, enrolle cada mechón de pelo en una dirección diferente. Después, baje la cabeza hacia adelante y moldee el pelo con los dedos. Enderece nuevamente la cabeza y repita estos pasos para obtener un óptimo volumen.

Mantenimiento y limpieza

- **No sumerja el aparato nunca en agua ni en ningún otro líquido. Si esto ocurre, no vuelva a usarlo más y deshágase de él.**
- **No use productos abrasivos o agresivos para la limpieza.**
- **No rasque nunca el tubo térmico de la pinza con objetos metálicos.**
- **Deje enfriar primero el tubo térmico antes de limpiar el aparato.**

Limpieza

1 Limpie el aparato con un paño suave y húmedo.

Seguridad

Generalidades

- **Lea las instrucciones de uso con detenimiento y guárdelas cuidadosamente.**
- **Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.**
- **Use este aparato únicamente para fines domésticos.**
- **Manténgalo fuera del alcance de los niños o de personas que no sepan utilizarlo en la forma correcta.**
- **Haga reparar el aparato únicamente por personal cualificado. No intente nunca repararlo usted mismo.**
- **Utilice sólo los accesorios recomendados por el proveedor. El uso de otros accesorios diferentes puede ocasionar daños al aparato y poner en peligro al usuario.**

Electricidad y fuentes de calor

- **Antes de utilizar el aparato, verifique que el voltaje de la red corresponda al voltaje indicado en la placa.**
- **Use una toma de alimentación con conexión a tierra.**
- **Retire siempre el enchufe de la toma de alimentación cuando no esté utilizando el aparato.**
- **Al retirar el enchufe de la toma, asegúrese de tirar del enchufe y no del cable.**
- **No tire nunca del cable para desplazar el aparato de un lugar a otro o para desconectar el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.**
- **No use el aparato si éste o el cable están averiados. Llévelo a nuestro servicio técnico para evitar riesgos. Los cables dañados de este tipo de aparatos sólo debe repararlos nuestro servicio técnico mediante herramientas especiales.**
- **Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable están en contacto con fuentes de calor, por ejemplo, con una placa caliente de la estufa o con una llama.**
- **Asegúrese de que ni el cable, ni el enchufe están en contacto con el agua.**
- **El aparato debe poder tener la posibilidad de deshacerse del calor para evitar peligro de incendio. Asegúrese entonces de que esté lo suficientemente libre y que no haga contacto con materiales inflamables. No se debe cubrir el aparato.**
- **Asegúrese de que la humedad no entra al interior del aparato. La presencia de humedad en el aparato es peligrosa, aún cuando éste está apagado.**

Durante el uso

- **No use nunca el aparato en exteriores ni en lugares húmedos como el cuarto de baño o la ducha.**
- **No coloque nunca el aparato sobre el borde de un lavabo o bañera llenos.**
- **Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, en un lugar donde no pueda caerse. Coloque el aparato siempre apoyado en el soporte.**
- **No deje que el cable quede colgando por el borde del fregadero, la encimera o la mesa.**
- **Asegúrese de tener las manos secas cuando manipule el aparato, el cable o el enchufe.**

- **Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de alimentación si se presentan fallos durante el uso, cuando quiera limpiarlo, cuando vaya a colocar o a retirar un accesorio o cuando haya terminado de usarlo.**
- **No deje que los niños se acerquen al aparato.**
- **No use nunca el aparato cerca a otra fuente de calor. Asegúrese de que las partes calientes del aparato no estén en contacto con materiales levemente inflamables como por ejemplo una toalla.**
- **Algunos componentes del aparato pueden calentarse mucho. No toque las partes calientes del aparato para evitar quemaduras. Tome el aparato únicamente por las partes plásticas.**
- **No sumerja nunca el aparato, ni el cable, ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.**
- **No coja el aparato cuando haya caído en el agua. Retire inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación. No vuelva a utilizar más el aparato.**
- **Limpie bien el aparato después de usarlo (véase el apartado 'Mantenimiento y limpieza'). Deje enfriar completamente el aparato antes de guardarlo, hacerle mantenimiento o limpiarlo.**

Medio ambiente

Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.

Si desea desprenderse del aparato cuando todavía está en buen estado, o pueda repararse fácilmente, por favor, asegúrese de que pueda volver a utilizarse.

Al final de la vida útil debe hacer procesar el aparato de forma responsable de manera que éste o sus partes puedan ser reutilizadas. No tire el aparato junto con los residuos domésticos no clasificados; en su lugar llévelo a la tienda donde lo adquirió o a un lugar de recolección autorizado. Póngase en contacto con las autoridades municipales para solicitar información acerca de los lugares de recolección autorizados.

Avvertenze generali

Il prodotto compatto Princess White Satin Ceramic Curling Tongue permette di acconciare i propri capelli con ricci fantastici e di lunga durata.
L'arricciacapelli, con la sua potenza di 68 W, si rivela adatto a qualsiasi tipo di capelli e può essere impiegato assieme a spume o ad altri prodotti per l'acconciatura.

Grazie allo speciale rivestimento in ceramica, il prodotto raggiunge rapidamente la temperatura ideale: le estremità in plastica non si surriscaldano, consentendone quindi una perfetta maneggevolezza. L'apparecchio è dotato di un comodo supporto in metallo che permette di appoggiare l'utensile su una superficie piana (per es. su un tavolo) durante l'utilizzo evitando che l'elemento termico entri in contatto con la superficie di appoggio. L'apparecchio è dotato di un adattatore di alimentazione variabile da 220 a 240 V.

Il prodotto è disponibile in 2 diversi modelli (vedere la fig. 2):
- pinza arricciacapelli dal diametro di 19 mm, per la realizzazione di ricci leggeri e di piccole dimensioni (cod. art. 525201)
- pinza arricciacapelli dal diametro di 38 mm, per la realizzazione di ricci voluminosi e di grandi dimensioni (cod. art. 525202).

Funzionamento e utilizzo del prodotto

Vedere la figura 1.

Il prodotto è composto dai seguenti elementi:
1 estremità in plastica
2 elemento termico
3 pinza
4 leva di apertura pinza
5 Spia di accensione/spegnimento
6 Interruttore di accensione/spegnimento
7 Manico
8 Cavo e spina
9 Supporto

Operazioni preliminari al primo utilizzo

- **Si consiglia di leggere le presenti istruzioni per l'uso nella loro interezza.**
- **Utilizzare l'apparecchio unicamente per l'acconciatura dei capelli.**
- **Evitare di utilizzare l'apparecchio all'interno di ambienti umidi (quali bagni o docce) e non usare il prodotto in prossimità di lavandini o vasche da bagno pieni di acqua.**
- **Assicurarsi di maneggiare il prodotto e i suoi componenti esclusivamente per le apposite parti in plastica. Il contatto con le parti in metallo surriscaldate del prodotto può provocare ustioni:**
- **sorvegliare sempre l'apparecchio quando questo è collegato all'alimentazione elettrica.**
- **Dopo l'uso, assicurarsi di riporre l'apparecchio soltanto quando questo è completamente raffreddato.**

- **Agire con la massima precauzione quando si utilizza il prodotto nella vicinanza di bambini per evitare qualsiasi pericolo di ustione.**

1 Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.

Utilizzo del prodotto

Accensione e spegnimento
Vedere la figura 3.

1 Inserire la spina nella presa di corrente.
2 Ruotare il supporto in modo tale da farlo poggiare contro l'elemento termico e collocare il prodotto su una superficie piana e stabile assicurandosi che il manico poggi sulla superficie.
3 Accendere l'apparecchio agendo sull'interruttore di accensione/spegnimento. La spia luminosa di accensione/spegnimento si attiverà.
4 Attendere che l'arricciacapelli abbia raggiunto la temperatura desiderata: saranno necessari ca. 2 minuti.
5 Adesso sarà possibile iniziare a utilizzare l'arricciacapelli caldo (vedere la sezione "Arricciatura dei capelli").
6 Una volta terminate le operazioni di arricciatura dei capelli, spegnere l'apparecchio agendo sull'apposito interruttore di accensione/spegnimento. La spia luminosa di accensione/spegnimento si disattiverà.
7 Disinserire la spina dalla presa di rete.
8 Assicurarsi di lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti prima di riporlo.

Arricciatura dei capelli

- **Assicurarsi di maneggiare il prodotto e i suoi componenti esclusivamente per le apposite parti in plastica. Il contatto con le parti in metallo surriscaldate del prodotto può provocare ustioni.**
- **Utilizzare il prodotto solo su capelli asciutti.**
- **Per ottenere una maggiore tenuta della piega, prima dell'arricciatura dei capelli è possibile utilizzare prodotti di acconciatura quali spume, lozioni, ecc.**
- **Ad arricciatura terminata si consiglia l'impiego di lacca per capelli per il fissaggio dell'acconciatura.**

1 Evitare di prendere ciocche di capelli di una larghezza maggiore di 5 cm quando si procede all'arricciatura. Eliminare con una spazzola o con un pettine gli eventuali nodi presenti nei capelli avendo cura di tenere ferma la ciocca per l'altra estremità.

Vedere la figura 4.

2 Prendere l'arricciacapelli per il manico, aprire la pinza e collocare la ciocca di capelli sull'elemento termico iniziando dall'estremità.
3 Richiudere la pinza assicurandosi che dalla pinza fuoriesca una piccola porzione di capelli.
4 Con l'altra mano, prendere l'estremità in plastica del prodotto e ruotare il manico dell'arricciacapelli in modo tale da avvolgere la ciocca di capelli sulla pinza. Durante il compimento di questa operazione assicurarsi di mantenere la ciocca sempre in tensione.
5 Ruotare l'arricciacapelli in direzione del cuoio capelluto fino a raggiungere il punto in cui si desidera fare iniziare il riccio (evitare di fare entrare in contatto l'elemento termico con il cuoio capelluto).
6 Se si desidera ottenere un'arricciatura resistente (per es., a boccoli) o se i capelli risultano difficili da arricciare, mantenere l'apparecchio in posizione per ca. 8 - 12 secondi. Se i capelli sono invece di facile arricciatura o se si desidera ottenere dei ricci meno resistenti o unicamente delle pieghe, mantenere il prodotto in posizione per un lasso di tempo minore.

7 Aprire la pinza e sfilare delicatamente l'arricciacapelli dai capelli.
8 Arricciare le altre ciocche ripentendo le istruzioni riportate qui sopra.
9 Lasciare quindi raffreddare i capelli e procedere a effettuare l'acconciatura desiderata.

SUGGERIMENTO

- Per un'acconciatura dal look destrutturato e confuso, si consiglia di arricciare ogni ciocca in una direzione diversa. Successivamente, chinare la testa in avanti, quindi scuotere e destrutturare i capelli con le dita. Rialzare la testa e ripetere questa operazione fino a conferire all'acconciatura il giusto volume.

Manutenzione e pulizia

- **Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Qualora ciò accadesse, non riutilizzare più l'apparecchio e provvedere a smaltirlo.**
- **Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.**
- **Evitare di graffiare l'elemento termico dell'arricciacapelli con oggetti in metallo.**
- **Lasciare raffreddare completamente l'elemento termico prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.**

Pulizia

1 Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito.

Norme di sicurezza

Avvertenze generali

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura.**
- **Utilizzare l'apparecchio unicamente secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni.**
- **Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per l'impiego domestico.**
- **Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini o di persone che non sono in grado di maneggiarlo in modo corretto.**
- **Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato. Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio.**
- **Utilizzare esclusivamente gli accessori o i ricambi raccomandati dal rivenditore. L'uso di accessori diversi può causare danni all'apparecchio, dai quali possono derivare pericoli per l'utente.**

Elettricità e calore

- **Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.**
- **Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese di rete provviste di messa a terra.**
- **Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso.**
- **Quando si disinserisce la spina dalla presa, esercitare la trazione sulla spina stessa e non sul cavo.**

- **Non tirare mai il cavo di collegamento per spostare l'apparecchio o per disinserire la spina dalla presa.**
- **Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o se il cavo risulta danneggiato, ma inviarlo al nostro Centro di Assistenza per evitare situazioni pericolose. Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchio può essere sostituito unicamente dal nostro centro di assistenza mediante l'uso di attrezzi speciali**
- **Assicurarsi che l'apparecchio e il cavo non vengano in contatto con sorgenti di calore, quali per es. piani di cottura caldi o fiamme libere.**
- **Assicurarsi che il cavo e la spina non entrino in contatto con l'acqua.**
- **L'apparecchio deve potere liberarsi del proprio calore onde evitare rischi di incendio. Assicurarsi pertanto che l'apparecchio sia sufficientemente libero da ostacoli e che non possa venire in contatto con materiali incendiabili. L'apparecchio non deve essere mai coperto.**
- **Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio. Se l'apparecchio viene a contatto con liquidi, ciò può risultare pericoloso anche se l'apparecchio è spento.**

Precauzioni da osservare durante l'utilizzo

- **Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni o umidi, quali stanze da bagno o docce.**
- **Non collocare mai l'apparecchio sul bordo di lavandini o vasche da bagno piene di acqua.**
- **Posizionare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile, in un punto in cui non possa cadere o ribaltarsi. Posizionare l'apparecchio sempre sull'apposito supporto.**
- **Assicurarsi che il cavo non penda dal bordo del piano di lavoro, di mensole o di tavoli.**
- **Assicurarsi di avere le mani asciutte prima di toccare l'apparecchio, il cavo o la spina.**
- **Spegnere l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa se durante l'uso si verificano malfunzionamenti e quando si pulisce l'apparecchio, si monta o smonta un accessorio o si è terminato di utilizzare l'apparecchio.**
- **Assicurarsi di tenere l'apparecchio al di fuori dalla portata dei bambini piccoli.**
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di altre sorgenti di calore. Assicurarsi che le parti calde dell'apparecchio non vengano in contatto con materiali infiammabili come strofinacci o altro.**
- **Alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Non toccare le parti calde dell'apparecchio per evitare di ustionarsi. Assicurarsi di maneggiare il prodotto e i suoi componenti esclusivamente per le apposite parti in plastica.**
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo e la presa nell'acqua o in altri liquidi.**
- **Non tentare di recuperare l'apparecchio qualora esso sia caduto in acqua. In tal caso, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica e non utilizzare più l'apparecchio.**
- **Dopo l'uso, assicurarsi di pulire sempre l'apparecchio (vedere la sezione "Manutenzione e pulizia"). Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo o pulirlo.**

Tutela dell'ambiente

Gettare il materiale di imballaggio, come plastica e cartone, negli appositi contenitori.

Se volete smaltire l'apparecchio, anche se funziona ancora correttamente o può essere riparato facilmente, assicuratevi che venga riutilizzato.

Alla fine della durata, l'apparecchio deve essere smaltito in modo responsabile, in modo che l'apparecchio stesso o i suoi componenti possano essere riutilizzati. Non smaltire l'apparecchiatura deponendola assieme ai rifiuti comuni e non differenziati: consegnarla invece al negoziante o presso un punto di raccolta autorizzato. Contattare la propria amministrazione comunale per ulteriori informazioni sulle modalità disponibili di consegna e di raccolta.

Allmänt

Med denna kompakta Princess White Satin Ceramic Curling Tongue gör du snygga, hållbara lockar i håret. Denna locktång, med en effekt på 68 W, lämpar sig för att hårtyper och kan användas tillsammans med mousse eller andra stylingprodukter.

Denna unika keramiska locktång blir snabbt var, samtidigt som plaständarna inte blir för varma så att tången kan användas utan problem. Apparaten har ett metallställ, så att den, vid användning, kan läggas ner på ett plant underlag, t.ex. ett bord, utan att den varma tången kommer i kontakt med ytan. Apparaten fungerar på en nätspänning på 220-240 V.

Apparaten finns i två modeller (se figur 2):
- en locktång med en diameter på 19 mm för små, fina lockar (art. nr. 525201)
- en locktång med en diameter på 38 mm för stora lockar (art. nr. 525202).

Funktion och användning

Se figur 1.

Apparaten består av följande delar:
1 Plaständar
2 Värmerör
3 Klämma
4 Handtag för att öppna klämman
5 Strömbrytarens indikatorlampa
6 Strömbrytare
7 Handtag
8 Nätsladd med kontakt
9 Ställ

Innan användning

- **Läs igenom hela bruksanvisningen.**
- **Använd endast apparaten för att locka hår.**
- **Använd inte apparaten i fuktiga utrymmen, t.ex. ett badrum eller en dusch, och ställ den inte i närheten av ett fyllt handfat eller badkar.**
- **Håll endast i plastdelarna. Kontakt med de heta metalldelarna kan orsaka brännskador.**
- **Lämna aldrig apparaten anslutna till elnätet utan översyn.**
- **Ställ undan apparaten när den svalnat.**
- **Var alltid extra uppmärksam när det finns barn i närheten. De kan bränna sig.**

1 Avlägsna allt förpackningsmaterial.

Användning

Påslagning och avstängning
Se figur 3.

1 Sätt kontakten i vägguttaget.
2 Vrid stället mot värmeröret och ställ apparaten på ett plant och stadigt underlag, så att handtaget vilar mot ytan.
3 Slå på apparaten med strömbrytaren. Strömbrytarens indikatorlampa tänds.
4 Vänta tills locktången har önskad temperatur. Detta tar ungefär två minuter.
5 Nu kan du använda den varma locktången (se avsnittet ”Locka håret”).
6 När du är lockat klart håret stänger du av apparaten genom att vrida på strömbrytaren. Strömbrytarens indikatorlampa släcks.
7 Drag ur kontakten ur vägguttaget.
8 Låt apparaten kallna minst 10 minuter innan du lägger undan apparaten.

Locka håret

- **Håll endast i plastdelarna. Kontakt med de heta metalldelarna kan orsaka brännskador.**
- **Använd apparaten i torrt hår.**
- **Förstärk resultatet genom att använda mousse, stärkande lotion eller andra stylingprodukter innan du lockar håret med locktången.**
- **När du lockat håret kan du använda hårspray för att fixera lockarna.**

1 Tag en hårtofs som inte är mer än 5 cm bred varje gång. Borsta eller kamma håret slät samtidigt som du med andra handen håller fast hårtofsen.

Se figur 4.

2 Tag tag i locktången i handtaget, öppna klämman och lägg hårtofsen på värmeröret.
3 Stäng klämman så att inget hår sticker ut från klämman.
4 Tag tag i plaständen med den andra handen och vrid locktångens handtag så att du snurrar hårtofsen runt locktången. Håll hårtofsen utsträckt när du gör detta.
5 Vrid tången så mycket du vill till hårbottnen, utan att locktången och hårbottnen kommer i kontakt med varandra.
6 Håll apparaten 8 till 12 sekunder om du vill ha solida lockar (korkskruvar) eller om håret är svårt att locka. Håll kvar kortare om håret är lättare att locka eller när du bara vill ha lösa lockar eller vågigt hår.
7 Öppna klämman och drag försiktigt ut locktången ur håret.
8 Locka resten av håret på samma sätt.
9 Låt håret kallna och kamma det i önskad stil.

TIPS!

- Locka varja hårtofs i en annan riktning för en rufsig och nonchalant frisyr. Böj huvudet därefter framåt, skaka och rufsa till håret med fingrarna. Räta på huvudet igen och upprepa detta för optimal volym.

Underhåll och rengöring

- **Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller annan vätska. Om den ändå skulle sänkas ned i vatten får apparaten inte användas igen. Kassera den.**
- **Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel.**
- **Drag aldrig med metallföremål över locktångens värmerör.**
- **Låt det varma röret först kallna innan du rengör apparaten.**

Rengöring

1 Torka av apparaten med en mjuk, fuktig trasa.

Säkerhet

Allmänt

- **Läs igenom bruksanvisningen ordentligt och förvara den på en säker plats.**
- **Använd endast denna apparat så som beskrivs i denna bruksanvisning.**
- **Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.**
- **Håll apparaten utom räckhåll för barn och personer som inte klarar av den.**
- **Reparationer ska utföras av en kvalificerad reparatör. Reparera aldrig apparaten själv!**
- **Använd endast de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Om andra tillbehör används kan apparaten skadas och fara kan uppstå för användaren.**

Värme och elektricitet

- **Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med angiven nätspänning på apparatens märkplatta innan den används.**
- **Använd ett jordat vägguttag.**
- **Drag alltid ur kontakten ur vägguttaget när apparaten inte används.**
- **När du drar ur kontakten ur vägguttaget ska du dra i själva kontakten och inte i sladden.**
- **Drag aldrig i anslutningssladden för att flytta apparaten eller för att dra ur kontakten ur vägguttaget.**
- **Använd inte apparaten om apparaten eller sladden är skadad. Skicka den till vår serviceavdelning för att undvika fara. Skadade sladdar hos den här typen av apparat får endast bytas av vår serviceavdelning med hjälp av speciella verktyg.**
- **Kontrollera att apparaten och sladden inte kommer i kontakt med värmekällor, t.ex. en varm kokplatta eller öppen eld.**
- **Kontrollera att sladden och kontakten inte kommer i kontakt med vatten.**
- **Apparaten måste kunna bli av med värmen för att förhindra brandfara. Se därför till att apparaten står fritt och inte kommer i kontakt med brännbara material. Apparaten får inte täckas över.**
- **Kontrollera att fukt inte kan tränga in i apparaten. Fukt i apparaten är farligt, även när apparaten är avstängd.**

Under användning

- **Använd aldrig apparaten utomhus eller i fuktiga utrymmen, t.ex. badrum eller dusch.**
- **Ställ aldrig apparaten på kanten av ett fyllt handfat eller badkar.**
- **Placera apparaten på ett stadigt och plant underlag, på en plats där den inte kan ramla ner. Ställ alltid apparaten på stället.**
- **Sladden får inte hänga över diskbänkens, arbetsytans eller bordets kant.**
- **Kontrollera att dina händer är torra när du tar i apparaten, sladden eller kontakten.**
- **Stäng av apparaten och avlägsna kontakten från vägguttaget om fel uppstår under användning, om apparaten ska rengöras, om ett tillbehör ska sättas på eller avlägsnas eller när du är klar med den.**
- **Se till att små barn inte kan nå apparaten.**
- **Använd inte apparaten i närheten av andra värmekällor. Var uppmärksam**

så att apparatens varma delar inte kommer i kontakt med brännbara material, t.ex. en handduk.

- **Vissa delar på apparaten kan bli varma. Ta inte i apparatens varma delar för att förhindra brännskador. Håll endast i plastdelarna.**
- **Sänk aldrig apparaten, sladden och kontakten i vatten eller annan vätska.**
- **Tag inte upp apparaten om den ramlat ned i vatten. Drag ur kontakten ur vägguttaget direkt. Använd aldrig apparaten mer.**
- **Rengör apparaten efter användning (se avsnittet ”Underhåll och rengöring”). Låt apparaten kallna helt innan du städar, underhåller och/eller rengör den.**

Miljö

Kasta förpackningsmaterial som plast och kartong i containrar avsedda för detta.

Om apparaten kasseras när den ännu är funktionsduglig skall den återvinnas.

Apparaten ska kasseras på ett ansvarsfullt sätt, så att apparaten eller delarna kan återanvändas. Apparaten får inte kasseras som osorterat avfall. Lämna in den hos återförsäljaren eller på en miljöstation. Tag kontakt med kommunen för information om tillgängliga inlämnings- och återvinningssystem.

Generelt

Med denne kompakte Princess White Satin Ceramic Curling Tongue giver De deres hår pragtfulde langvarige krøller. Dette krøllejern med en effekt på 68 W er velegnet til alle hårtyper, og kan bruges i kombination med mousse og andre stylingprodukter.

Dette unikke keramiske krøllejern opnår hurtigt den rette temperatur, mens kunststofenderne ikke bliver varme og derfor er nemme at arbejde med. Apparatet er udstyret med en metalholder, som mens man bruger jernet kan stilles på en plan undergrund, fx et bord, så jernets varme dele ikke kommer i berøring med overfladen. Apparat skal tilsluttes et lysnet med 220-240 V.

Apparatet kan fås i to udførelser (se afbild. 2):
- et krøllejern med en diameter på 19 mm til små raffinerede krøller (art. nr. 525201)
- et krøllejern med en diameter på 38 mm til grove krøller (art. nr. 525202)

Funktion og betjening

Se afbild. 1.

Apparatet består af følgende dele:
1 Kunststofender
2 Varmerør
3 Klemme
4 Håndtag til at åbne klemmen
5 Tænd-/slukindikatorlampe
6 Tænd-/slukknap
7 Håndtag
8 Ledning med stik
9 Holder

Før apparatet tages i brug

- **Læs denne brugsanvisning helt igennem.**
- **Apparatet må kun bruges til at krølle hår med.**
- **Brug ikke apparatet i fugtige rum, som fx badeværelse eller bruserum, og brug det ikke i nærheden af en vaskekumme eller badekar fyldt med vand.**
- **Tag kun fat på apparatets kunststofdelene. Berøringen af metaldelene kan give forbrændinger.**
- **Efterlad aldrig et tilsluttet apparat ubevogtet.**
- **Læg ikke apparatet på plads, før det er kølet af.**
- **Pas altid godt på, når der er børn i nærheden. De kan brænde sig.**

1 Fjern alle indpakningsmaterialerne.

Brugen

Tænde og slukke
Se afbild. 3.

1 Sæt stikket i stikkontakten.
2 Drej holderen om mod varmerøret og sæt apparatet på en plan stabil undergrund, således at håndtaget hviler på undergrunden.
3 Tænd apparatet med tænd-/slukknappen. Tænd-/sluk-indikatorlampe tænder.
4 Vent indtil krøllejernet har den rette temperatur. Dette tager cirka to minutter.
5 Nu kan De bruge det opvarmede krøllejern (se under 'Krølle håret').
6 Når De er færdig med at krølle håret, skal De slukke apparatet ved at trykke på tænd-/slukknappen. Tænd/sluk-indikatorlampen slukkes.
7 Træk stikket ud at stikkontakten.

8 Lad apparatet køle af i mindst 10 minutter, før De lægger det til side.

Krølle håret

- **Tag kun fat på apparatets kunststofdele. Berøringen af metaldelene kan give forbrændinger.**
- **Brug apparatet i tørt hår.**
- **Forstærk resultatet ved at bruge mousse, forstærkende lotion og andre styrkende produkter før De krøller håret.**
- **Efter De har krøllet håret kan De bruge hårlak til at fiksere krøllerne.**

1 Tag en lok hår på ikke mere end 5 cm bredde. Børst eller kæm håret glat, mens De med den anden hånd holder fast i enden af hårlokken.

Se afbild. 4.

2 Tag fat i krøllejernets håndtag. Åbn klemmen og læg hårlokken på det varme rør.
3 Luk klemmen således at der stadig stikker en lille smule hår ud af klemmen.
4 Tag fat i kunststofenden med Deres anden hånd og drej med jernet håndtaget således, at hårlokken bliver viklet omkring krøllejernet. Hold herved hårlokken stramt.
5 Drej jernet så langt De vil op mod Deres hovedbund, dog uden at ramme huden med det varme rør.
6 Hold apparatet på plads i 8 tot 12 sekunder hvis De ønsker kraftige krøller (pibekrøller) eller når håret er vanskeligt at krølle. Brug kortere tid hvis Deres hår nemt tager mod krøller, eller hvis De vil have løse krøller eller bølgende hår.
7 Åbn klemmen og træk krøllejernet roligt ud af håret.
8 Krøl resten af håret på den samme måde.
9 Lad håret afkøle og red det i den ønskede frisure.

TIP

- Vil De have en vild og nonchalant frisure kan De krølle hver lok i en vilkårlig retning. Bøj derefter hovedet forover, ryst på hovedet og pur op i håret med fingrene. Rejs hovedet op igen og gentag denne handling for at få den største volumen.

Vedligeholdelse og rengøring

- **Sænk aldrig apparatet ned i vand eller nogen anden væske. Skulle det alligevel ske, brug da ikke apparatet mere, men kasser det.**
- **Brug ingen skurende eller aggressive rengøringsmidler.**
- **Kras aldrig med en metalgenstand hen over varmerøret på krøllejernet.**
- **Lad det varme rør køle af før De gør det rent.**

Rengøring

1 Tør apparatet af med en fugtig, blød klud.

Sikkerhed

Generelt

- **Læs brugsanvisningen grundigt igennem og opbevar den omhyggeligt.**
- **Brug dette apparat kun således, som det er beskrevet i denne brugsanvisning.**
- **Brug kun apparatet til husholdningsmæssige formål.**
- **Hold apparatet udenfor rækkevidde af børn og andre personer, der ikke kan omgås den på en god måde.**
- **Lad reparationer udføre af en kvalificeret montør. Prøv aldrig selv at reparere apparatet.**
- **Brug kun tilbehør der bliver anbefalet af leverandøren. Ved brug af andet tilbehør kan der opstå skader på apparatet, hvorved der kan opstå fare for brugeren.**

Varme og elektricitet

- **Kontroller, før De bruger apparatet, om strømstyrken i lysnettet stemmer overens med den strømstyrke, der er opgivet på apparatets typeskilt.**
- **Brug en stikkontakt med jordforbindelse.**
- **Træk altid stikket ud af stikkontakten når De ikke bruger apparatet.**
- **Når De trækker stikket ud af stikkontakten, træk da i selve stikket og ikke i ledningen.**
- **Træk aldrig i ledningen for at flytte apparatet eller for at trække stikket ud af stikkontakten.**
- **Brug ikke apparatet, hvis apparatet eller ledningen er beskadiget. For ikke at løbe nogen risiko kan De sende det til vores serviceafdeling. Ved denne type apparater kan en beskadiget ledning kun udskiftes af vores serviceafdeling med specialværktøj.**
- **Sørg for at apparatet og ledningen ikke kommer i kontakt med varmekilder, som fx en varm kogeplade eller åben ild.**
- **Sørg for at ledningen og stikket ikke kommer i berøring med vand.**
- **For at undgå brandfare skal apparatet kunne komme til at afgive sin varme. Sørg derfor for at apparatet står tilstrækkeligt frit, og ikke kan komme i kontakt med brændbart materiale. Apparatet må ikke dækkes til.**
- **Sørg for at der ikke kan komme fugtighed ind i apparatet. Fugtighed i apparatet er farligt, også når apparatet er slukket.**

Under brugen

- **Brug aldrig apparatet udenfor eller i fugtige rum som fx badeværelse eller bruserum.**
- **Sæt aldrig apparatet på kanten af en vaskekumme eller et badekar fyldt med vand.**
- **Stil apparatet på en stabil og flad undergrund på et sted hvor det ikke kan falde ned. Sæt altid apparatet i holderen.**
- **Lad ikke ledningen hænge ud over kanten på bordet.**
- **Sørg for at Deres hænder er tørre når De rører ved apparatet, ledningen eller stikket.**
- **Sluk apparatet og træk stikket ud af stikkontakten, og når De rengør apparatet, anbringer eller fjerner tilbehør , er færdig med at bruge apparatet eller hvis De under brugen opdager, at der er funktionsforstyrrelser.**

- **Sørg for at små børn ikke kan komme i nærheden af apparatet.**
- **Brug ikke apparatet i nærheden af en anden varmekilde. Pas på at de varme dele af apparatet ikke kommer i kontakt med let antændelige stoffer som fx et håndklæde.**
- **Enkelte dele af apparatet kan blive meget varme. For at undgå at De brænder Dem må De ikke røre ved apparatets varme dele. Tag kun fat på apparatets kunststofdele.**
- **Sænk aldrig apparatet, ledningen og stikket ned i vand eller nogen anden væske.**
- **Saml ikke apparatet op hvis det er faldet i vand. Træk omgående stikket ud at stikkontakten. Brug aldrig apparatet mere.**
- **Rengør apparatet efter brugen (se kapitlet 'Vedligeholdelse og rengøring') Lad apparatet køle helt af før De rydder det tilside, vedligeholder og/eller rengør det.**

Miljø

Smid indpakningsmaterialet som fx plastik og æsker væk i de dertil bestemte containere.

Vil De kassere apparatet mens det stadig fungerer godt eller let kan repareres, sørg da for at apparatet bliver genbrugt.

Ved afslutningen af apparatets levetid skal De sørge for at apparatet bliver behandlet på forsvarlig måde, således at dele af apparatet kan genbruges. Sæt aldrig apparatet ned sammen med restaffald, men indlever det hos forhandleren eller til et godkendt indsamlingssted. Tag kontakt med Deres kommune og få informationer om de indleverings- indsamlingssteder, der er til rådighed.

Generelt

Med denne kompakte Princess White Satin Ceramic Curling Tongue legger du praktfulle, holdbare krøller i håret ditt. Denne krølltangen med en effekt på 68 W passer for alle hårtyper og kan brukes i kombinasjon med mousse eller andre stylingprodukter.

Den unike, keramiske krølltangen varmes raskt opp til riktig temperatur, mens håndtaket og tuppen i plast ikke blir varme og lett kan håndteres. Apparatet er utstyrt med et metallstativ. På den måten kan krølltangen settes ned på et jevnt underlag under bruk, for eksempel på et bord, uten at den varme tangen kommer borti underlaget. Apparatet virker på nettspennig 220-240 V.

Apparatet er å få i to versjoner (se figur 2):
- En krølltang med diameter på 19 mm for mindre, subtile krøller (art. nr. 525201)
- En krølltang med diameter på 38 mm for større krøller (art. nr. 525202)

Virkemåte og betjening

Se figur 1.

Apparatet består av følgende deler:
1 Tupp i plast
2 Varmeelement
3 Klemme
4 Hendel for å åpne klemmen
5 Indikatorlampe på/av
6 På/av-bryter
7 Håndtak
8 Ledning med støpsel
9 Stativ

Før første gangs bruk

- **Les gjennom hele denne bruksanvisningen.**
- **Bruk apparatet bare for å krølle håret.**
- **Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser, for eksempel på badet eller i dusjen, og ikke bruk det i nærheten av en vask eller et badekar fylt med vann.**
- **Ta bare tak i apparatets plastdeler. Du kan få forbrenninger hvis du berører varme metalldeler.**
- **Ikke forlat et tilkoplet apparatet uten tilsyn.**
- **Pakk bort apparatet først etter at det er avkjølt.**
- **Vær ekstra påpasselig hvis det er barn i nærheten. De kan fort brenne seg.**

1 Fjern all emballasje.

Bruk

Slå apparatet på og av
Se figur 3.

1 Sett støpslet i stikkontakten.
2 Vri stativet mot varmeelementet og plasser apparatet på et jevnt, stabilt underlag slik at håndtaket hviler mot overflaten.
3 Slå på apparatet med på/av-bryteren. Indikatorlampen for på/av tennes.
4 Vent til krølltangen har nådd ønsket temperatur. Dette tar cirka to minutter.
5 Nå kan du bruke den oppvarmede krølltangen (se avsnittet 'Krølling av håret').
6 Når du er klar med å krølle håret, slår du av apparatet ved hjelp av på/av-bryteren. Indikatorlampen for på/av slukkes.
7 Trekk støpslet ut av stikkontakten.
8 La apparatet avkjøle seg i minst 10 minutter før du setter bort apparatet.

Krølling av håret

- **Ta bare tak i apparatets tupp eller håndtak av plast. Du kan få forbrenninger hvis du berører varme metalldeler.**
- **Bruk apparatet på tørt hår.**
- **Du kan forsterke resultatet ved å bruke mousse, lotion eller andre stylingprodukter før du krøller håret.**
- **Etter at du har krøllet håret, er det best å bruke hårlakk for å fiksere krøllene.**

1 Ikke behandle mer enn en hårlokk med bredde på 5 cm om gangen. Børst eller gre håret glatt, mens du holder fast tuppen av hårlokken med den andre hånden.

Se figur 4.

2 Hold krølltangen i håndtaket, åpne klemmen og legg tuppen av hårlokken på varmeelementet.
3 Lukk klemmen slik at det stikker ut litt hår utenfor klemmen.
4 Ta fatt i tuppen av plast med den andre hånden og drei på krølltangens håndtak slik at du vikler hårlokken rundt krølltangen. Hold hårlokken stram mens du gjør dette.
5 Drei tangen så langt du ønsker mot hodebunnen, uten at du berører hodebunnen med den varme tangen.
6 Hold apparatet på plass i 8 til 12 sekunder hvis du ønsker faste krøller eller hvis håret er vanskelig å krølle. Kort inn denne tiden hvis håret er lett å krølle eller hvis du bare ønsker løse krøller eller bølger i håret.
7 Åpne klemmen og trekk krølltangen rolig ut av håret.
8 Krøll resten av håret på samme måte.
9 La håret avkjøles og gre det i ønsket stil.

TIPS

- For en litt rufsete og nonchalant frisyre kan du krølle hver hårlokk i en vilkårlig retning. Bøy deretter hodet fram, rist og urydd håret med fingrene. Hold hodet rett igjen og gjenta denne framgangsmåten for å oppnå optimalt volum.

Vedlikehold og rengjøring

- **Senk aldri apparatet ned i vann eller en annen væske. Hvis dette likevel skulle skje, må apparatet kasseres og ikke brukes på nytt.**
- **Ikke bruk skuremidler eller aggressive rengjøringsmidler.**
- **Ikke skrap over krølltangens varmeelement med metallgjenstander.**
- **La varmeelementet avkjøles før du rengjør apparatet.**

Rengjøring

1 Tørk av apparatet med en myk, fuktig klut.

Sikkerhet

Generelt

- **Les bruksanvisningen nøye og ta godt vare på den.**
- **Dette apparatet må bare brukes slik det beskrives i denne bruksanvisningen.**
- **Apparatet må bare brukes til husholdningsformål.**
- **Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn og personer som ikke kan bruke apparatet riktig.**
- **Reparasjoner må bare utføres av kvalifisert montør. Forsøk aldri å reparere apparatet selv.**
- **Bruk kun tilbehør som anbefales av leverandøren. Ved bruk av annet tilbehør kan apparatet skades, noe som i sin tur kan innebære fare for brukeren.**

Varme og elektrisitet

- **Kontroller før bruk at nettspenningen på stedet stemmer overens med den nettspenningen som oppgis på apparatets typeskilt.**
- **Bruk jordet stikkontakt.**
- **Trekk alltid støpslet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.**
- **Trekk alltid i selve støpslet når du tar det ut av stikkontakten, og aldri i ledningen.**
- **Trekk aldri i ledningen for å flytte på apparatet eller for å trekke støpslet ut av stikkontakten.**
- **Ikke bruk apparatet hvis apparatet eller ledningen er skadet. Send apparatet inn til vår servicetjeneste for å unngå risiko. Ved denne type apparat kan en skadet ledning bare byttes ut av vår servicetjeneste ved hjelp av spesialverktøy.**
- **Se til at apparatet og ledningen ikke kommer i kontakt med varmekilder, som for eksempel kokeplate eller åpen ild.**
- **Se til at ledningen og støpselet ikke kommer i kontakt med vann.**
- **For å unngå brannfare må apparatet kunne bli kvitt sin egenproduserte varme. Se derfor til at det er tilstrekkelig ventilasjon rundt apparatet og at det ikke kan komme i kontakt med brennbart materiale. Apparatet må ikke dekkes til.**
- **Sørg for at det ikke kommer fuktighet inn i apparatet. Fuktighet i apparatet er farlig, også når apparatet er slått av.**

Under bruk

- **Bruk apparatet aldri utendørs eller i våtrom, som på badet eller i dusjen.**
- **Ikke plasser apparatet i nærheten av en vask eller et badekar fylt med vann.**
- **Plasser apparatet på et stabilt, jevnt underlag et sted der det ikke kan falle. Sett alltid apparatet på stativet.**
- **Ikke la ledningen henge over kanten på kjøkkenbenken, bordet eller liknende.**
- **Se til at du ikke har våte hender når du berører apparatet, ledningen eller støpslet.**
- **Slå av apparatet og trekk støpslet ut av stikkontakten hvis du oppdager feil under bruk, skal rengjøre apparatet, skal sette på eller ta av et tilbehør eller er ferdig med å bruke apparatet.**
- **Pass på så ikke småbarn kan komme til apparatet.**
- **Ikke bruk apparatet i nærheten av en annen varmekilde. Pass på så de**

varme delene av apparatet ikke kommer i kontakt med lettantennelige stoffer, som for eksempel et håndkle.

- **Bestemte deler av apparatet kan bli varme. For å unngå at du brenner deg, må du ikke berøre de varme delene av apparatet. Ta bare tak i apparatets ytre deler av plast.**
- **Senk aldri apparatet, ledningen eller støpslet ned i vann eller en annen væske.**
- **Ikke ta tak i apparatet hvis det har falt i vann. Trekk straks støpslet ut av stikkontakten. Apparatet må ikke brukes mer.**
- **Rengjør apparatet etter bruk (se avsnittet 'Vedlikehold og rengjøring'). La apparatet avkjøle seg helt før du rydder det bort, vedlikeholder det eller rengjør det.**

Miljø

Kast emballasjemateriell som plast og pappesker i containere beregnet på slikt avfall.

Ønsker du å kvitte deg med apparatet selv om det fremdeles virker som det skal, eller lett kan repareres, bør du sørge for gjenbruk av apparatet.

Når apparatet har gjort sin nytte og skal kasseres, må det håndteres på en ansvarlig måte slik at apparatet eller deler av det kan gjenvinnes. Ikke kast apparatet sammen med usortert husholdningsavfall, men lever det til butikken der det ble kjøpt eller til en offentlig miljøstasjon. Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om de innleverings- eller innsamlingsmuligheter som fins.

Yleistä

Tällä pienikokoisella Princess White Satin Ceramic Curling Tongue -kihartimella luot hiuksiisi kauniit, kestävät kiharat. Kihartimen teho on 68 W. Se soveltuu kaikille hiustyypeille, ja sen kanssa voi käyttää muotovaahtoa tai muita muotoilutuotteita.

Ainutlaatuinen keraaminen kiharrinosa lämpenee nopeasti haluttuun lämpötilaan. Muoviset päät pysyvät viileinä, joten niitä on helppo käsitellä. Laitteeseen kuuluu metallijalusta, johon kihartimen voi laskea käytön aikana tasaiselle pinnalle, esimerkiksi pöydälle. Näin lämmin kiharrin ei koske pöydän pintaan. Laite käyttää 220–240 V:n verkkojännitettä.

Laitteesta on saatavana kaksi eri mallia (katso kuva 2):
- pienet kiharat: kihartimen halkaisija 19 mm (tuotenumero 525201)
- suuret kiharat: kihartimen halkaisija 38 mm (tuotenumero 525202).

Toiminta ja käyttö

Katso kuva 1.

Laitteessa on seuraavat osat:
1 Muovipää
2 Lämpenevä putki
3 Puristin
4 Puristimen avauspainike
5 Virtamerkkivalo
6 Virtakytkin
7 Kädensija
8 Johto ja pistotulppa
9 Jalusta

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- **Lue koko tämä käyttöohje huolellisesti.**
- **Käytä laitetta ainoastaan hiusten kihartamiseen.**
- **Älä käytä laitetta kosteassa tilassa, kuten kylpyhuoneessa. Älä aseta laitetta täynnä olevan pesualtaan tai ammeen lähelle.**
- **Ota kiinni vain laitteen muoviosista. Kuumien metalliosien koskettaminen voi aiheuttaa palovamman.**
- **Älä koskaan jätä laitetta yksin, kun se on liitettynä verkkovirtaan.**
- **Laita laite käytön jälkeen säilöön vasta sen jäähdyttyä.**
- **Ole aina varovainen, jos lähistöllä on lapsia. Lapset voivat polttaa itsensä.**

1 Poista kaikki pakkausmateriaalit.

Käyttö

Käynnistäminen ja sammuttaminen
Katso kuva 3.

1 Liitä pistotulppa pistorasiaan.
2 Käännä jalusta lämpenevää putkea kohden ja aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle niin, että kädensija nojaa alustaa vasten.
3 Käynnistä laite virtakytkimestä. Virtamerkkivalo syttyy.
4 Odota, kunnes kiharrin on saavuttanut halutun lämpötilan. Siihen kuluu noin kaksi minuuttia.
5 Lämmennyttä kiharrinta voi nyt käyttää (katso kohtaa ”Kihartaminen”).
6 Kun olet lopettanut kihartamisen, sammuta laite virtakytkimestä. Virtamerkkivalo sammuu.
7 Irrota pistotulppa pistorasiasta.
8 Anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan ennen sen laittamista säilytykseen.

Kihartaminen

- **Ota kiinni vain laitteen muoviosista. Kuumien metalliosien koskettaminen voi aiheuttaa palovamman.**
- **Käytä laitetta vain kuiviin hiuksiin.**
- **Voit vahvistaa lopputulosta käyttämällä ennen kihartamista muotovaahtoa, vahvistusnestettä tai muuta tukea antavaa tuotetta.**
- **Hiusten kihartamisen jälkeen kiharat voi kiinnittää hiuslakalla.**

1 Ota kerrallaan käsittelyyn enintään 5 cm leveä osio hiuksia. Harjaa tai kampaa hiukset tasaisiksi pitäen samalla toisella kädellä kiinni hiustupsun päästä.

Katso kuva 4.

2 Ota kiinni kihartimen kädensijasta, avaa puristin ja aseta hiustupsun pää kuumalle putkelle.
3 Sulje puristin siten, että puristimen ulkopuolelle jää vielä hieman hiusten pituudesta.
4 Tartu toisella kädellä muovipäästä ja käännä kihartimen kädensijasta siten, että hiukset kiertyvät kihartimen ympärille. Pidä hiukset suorina.
5 Käännä kiharrinta päätä kohden niin pitkälle kuin haluat. Älä kuitenkaan kosketa päänahkaa kuumalla putkella.
6 Pidä laitetta paikallaan 8–12 sekuntia, jos haluat, että kiharista tulee tukevat tai jos hiuslaatu kihartuu huonosti. Käytä lyhyempää käsittelyaikaa, jos hiuslaatu on helposti kihartuva tai jos haluat luoda irtonaisia kiharoita tai laineita.
7 Avaa puristin ja vedä kiharrin rauhallisesti pois hiuksista.
8 Kiharra loput hiukset samaan tapaan.
9 Anna hiusten jäähtyä ja muotoile ne sen jälkeen haluamallasi tavalla.

VIHJE

- Voit luoda huolettoman tyylisen kampauksen kihartamalla hiusosiot satunnaisesti eri suuntiin. Taivuta sen jälkeen pääsi eteenpäin, ravista hiuksia ja sekoita hiukset sormilla. Nosta pää jälleen ylös ja toista menettely. Näin voit luoda hiuksiin tuuheutta ja volyymia.

Hoito ja puhdistaminen

- **Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Jos näin tapahtuu, laitetta ei saa enää käyttää, vaan se on hävitettävä.**
- **Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita.**
- **Älä koskaan raaputa kihartimen lämpenevää putkea metalliesineillä.**
- **Anna putken jäähtyä ennen laitteen puhdistamista.**

Puhdistaminen

1 Puhdista laite kostealla, pehmeällä liinalla.

Turvallisuus

Yleistä

- **Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se.**
- **Käytä tätä laitetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.**
- **Käytä tätä laitetta vain kotitaloustarkoituksiin.**
- **Säilytä laite lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät osaa käsitellä sitä kunnolla.**
- **Teetä korjaukset hyväksytyllä asentajalla. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse.**
- **Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muiden lisävarusteiden käyttö voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vaaraa käyttäjälle.**

Lämpö ja sähkö

- **Tarkasta ennen laitteen käyttöä, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua verkkojännitettä.**
- **Käytä maadoitettua pistorasiaa.**
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä.**
- **Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, vedä pistotulpasta, älä koskaan liitosjohdosta.**
- **Älä koskaan siirrä laitetta tai irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.**
- **Älä käytä laitetta, jos johdossa on vaurioita. Riskien välttämiseksi lähetä laite huoltopalveluumme. Ainoastaan huoltopalvelumme voi vaihtaa tämäntyyppisen laitteen vioittuneen verkkojohdon uuteen erikoistyökaluja käyttäen.**
- **Varmista, etteivät laite tai johto joudu kosketuksiin lämmönlähteen, kuten kuuman keittolevyn tai avotulen kanssa.**
- **Varmista, etteivät johto tai pistotulppa joudu kosketuksiin veden kanssa.**
- **Tulipalon vaaran vuoksi laitteen on annettava jäähtyä kunnolla. Varmista siis, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa ja ettei se pääse kosketuksiin palavan materiaalin kanssa. Laitetta ei saa käyttää peitettynä.**
- **Varmista, ettei laitteeseen pääse kosteutta. Kosteuden kertyminen laitteeseen on vaarallista silloinkin, kun laite on sammutettuna.**

Käytön aikana

- **Älä koskaan käytä laitetta kosteissa tiloissa, kuten kylpyhuoneessa.**
- **Älä koskaan aseta laitetta täyden pesualtaan tai ammeen reunalle.**
- **Sijoita laite vakaalle ja tasaiselle alustalle paikkaan, josta se ei pääse putoamaan. Aseta laite aina jalustan päälle.**
- **Älä jätä johtoa roikkumaan työtason tai pöydän laidalta.**
- **Ennen kuin kosketat laitetta, johtoa tai pistotulppaa, varmista, että kätesi ovat kuivat.**
- **Jos havaitset laitteessa toimintahäiriön, haluat puhdistaa laitteen, kiinnittää tai poistaa lisävarusteen tai lopettaa käytön, sammuta laite ja irrota pistotulppa pistorasiasta.**
- **Varmista, etteivät pienet lapset pääse koskemaan laitetta.**
- **Älä käytä laitetta muun lämmönlähteen läheisyydessä. Älä**

päästä laitteen lämpimiä osia kosketukseen helposti syttyvien aineiden, kuten pyyhkeiden kanssa.

- **Selvitä, mitkä laitteen osat voivat kuumentua. Älä koske laitteen kuumia osia palovamman välttämiseksi. Ota kiinni vain laitteen muoviosista.**
- **Älä koskaan upota laitetta, johtoa tai pistotulppaa veteen tai muuhun nesteeseen.**
- **Älä tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota välittömästi pistotulppa. Älä käytä laitetta enää tämän jälkeen.**
- **Puhdista laite huolellisesti käytön jälkeen (katso kohta ”Hoito ja puhdistaminen”). Anna laitteen jäähtyä täysin ennen sen laittamista säilöön, huoltamista ja/tai puhdistusta.**

Ympäristö

Lajittele asianmukaisesti pakkausmateriaalit, esimerkiksi muovit ja laatikot.

Jos et enää halua käyttää laitetta, vaikka se toimii hyvin tai sen voi korjata helposti, huolehdi laitteen kierrätyksestä.

Laite on käyttöiän päätyttyä hävitettävä asianmukaisesti, jotta laite tai sen osat voidaan käyttää uudelleen. Älä hävitä laitetta lajittelemattoman jätteen mukana, vaan toimita se myyjälle tai keräyspisteeseen. Lisätietoja keräysjärjestelmästä saa kunnan jäteviranomaisilta.

Geral

Com este compacto White Satin Ceramic Curling Tongue da Princess faz bonitos caracóis duradouros no seu cabelo. Este modelador com uma capacidade de 68 W é apropriado para qualquer tipo de cabelo e pode ser utilizado em combinação com espuma ou outros produtos estruturantes.

O modelador cerâmico único alcança rapidamente a temperatura ideal, enquanto que as pontas em material sintético não aquecem e, por isso, são bem manejáveis. O aparelho está equipado com um suporte metálico para colocar numa superfície plana durante a utilização como, por exemplo, numa mesa sem que a ponta quente do modelador toque na superfície. O aparelho funciona a uma voltagem de 220-240 V.

O aparelho está disponível em dois modelos (veja a figura 2):
- um modelador com diâmetro de 19 mm para caracóis pequenos subtis (nº de art. 525201)
- um modelador com diâmetro de 38 mm para caracóis grandes menos regulares (nº de art. 525202)

Funcionamento e manuseamento

Veja a figura 1.

O aparelho é composto pelos seguintes componentes:
1 Extremidade em material sintético
2 Tubo de aquecimento
3 Mola
4 Manípulo para abrir mola
5 Luz indicadora de ligar/desligar
6 Interruptor de ligar/desligar
7 Pega
8 Cabo com ficha
9 Standard

Antes da primeira utilização

- **Leia completamente as instruções de uso.**
- **Use o aparelho apenas para encaracolar cabelo.**
- **Não use o aparelho num compartimento húmido como, por exemplo, num quarto de banho ou duche, e não o use perto de um lavatório ou duma banheira com água.**
- **Pegue apenas no aparelho pelas partes em material sintético. Se tocar nos componentes metálicos quentes pode sofrer uma queimadura.**
- **Nunca deixe o aparelho ligado sem estar a ser vigiado.**
- **Depois de utilizar o aparelho arrume-o apenas depois de ter arrefecido.**
- **Tenha sempre muita atenção quando estiverem crianças por perto. Porque estes podem queimar-se.**

1 Remova todos os materiais de embalagem.

Utilização

Ligar e desligar
Veja a figura 3.

1 Introduza a ficha na tomada.
2 Rode o suporte contra o tubo de aquecimento e coloque o aparelho numa superfície plana e estável, para que a pega apoie na superfície.
3 Ligue o aparelho no interruptor de ligar/desligar. A luz indicadora de ligar/desligar acende.

4 Espere até que o modelador atinja a temperatura desejada. Isto dura cerca de dois minutos.
5 Agora pode utilizar o modelador (veja “Fazer caracóis”).
6 Agora está pronto para fazer caracóis, então ligue o aparelho no interruptor de ligar/desligar. A luz indicadora de ligar/desligar apaga-se.
7 Tire a ficha da tomada.
8 Deixe o aparelho arrefecer pelo menos 10 minutos, antes de o arrumar.

Fazer caracóis

- **Pegue apenas no aparelho pelas partes em material sintético. Se tocar nos componentes metálicos quentes pode sofrer uma queimadura.**
- **Use o aparelho em cabelo seco.**
- **Pode melhorar o resultado aplicando espuma, gel ou outro estruturante antes de fazer os caracóis.**
- **Depois de fazer os caracóis, o melhor é utilizar laca para fixar os caracóis.**

1 De cada vez não pegue numa madeixa de cabelo mais larga que 5 cm. Escove ou penteie o cabelo liso, enquanto que com a outra mão segura a madeixa pela ponta.

Veja a figura 4.

2 Pegue no modelador pela pega, abra a mola e coloque a madeixa na ponta do tubo.
3 Feche a mola, de modo a deixar uma pequena ponta de cabelo saliente da mola.
4 Com a outra mão pegue na extremidade em material sintético e rode a pega do modelador, para enrolar a madeixa em volta do modelador. Quando fizer isto não aperte a madeixa.
5 Rode o modelador até onde desejar em direcção ao couro cabeludo, sem tocar no couro cabeludo com o tubo quente.
6 Mantenha o aparelho entre 8 a 12 segundos em posição se pretender caracóis fortes (tubulares) ou se o cabelo for difícil de encaracolar. Faça isto durante menos tempo se o cabelo for fácil de encaracolar ou quando apenas pretender caracóis soltos ou cabelo ondulado.
7 Abra a mola e tire o modelador calmamente do cabelo.
8 Encaracole o resto do cabelo do mesmo modo.
9 Deixe o cabelo arrefecer e penteie-o no estilo que desejar.

DICA

- Para um penteado solto e despreocupado encaracole cada madeixa num sentido ao acaso. Depois tombe a cabeça para a frente, abane e despenteie o cabelo com os dedos. Coloque novamente a cabeça a direito e repita este procedimento para um volume óptimo.

Manutenção e limpeza

- **Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido. Se isto acontecer, não use mais o aparelho e deite-o fora.**
- **Não utilize produtos de limpeza ásperos ou agressivos.**
- **Nunca raspe os tubos de aquecimento do modelador com objectos metálicos.**
- **Deixe primeiro o tubo quente arrefecer, antes de limpar o aparelho.**

Limpar

1 Limpe o aparelho com um pano suave húmido.

Segurança

Geral

- **Leia bem as instruções de uso e guarde-as cuidadosamente.**
- **Utilize este aparelho apenas como descrito nestas instruções de uso.**
- **Apenas utilize este aparelho para fins domésticos.**
- **Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças ou de pessoas que não sabem lidar bem com o aparelho.**
- **No caso de reparações, mande efectuar as reparações a um técnico qualificado. Nunca tente você próprio reparar o aparelho.**
- **Apenas use acessórios aconselhados pelo fornecedor. A utilização de outros acessórios pode provocar danos no aparelho pelo que pode surgir perigo para o utilizador.**

Calor e electricidade

- **Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica verifique se a voltagem indicada na chapa de tipo do aparelho corresponde à voltagem da rede eléctrica.**
- **Use uma tomada com terra.**
- **Retire sempre a ficha da tomada quando não utilizar o aparelho.**
- **Quando tirar a ficha da tomada, puxe pela ficha, não puxe pelo cabo.**
- **Nunca puxe pelo cabo de ligação para deslocar o aparelho ou para retirar a ficha da tomada.**
- **Não utilize o aparelho se o aparelho ou o cabo estiver danificado. Envie-o para os nossos serviços técnicos para evitar perigo. Neste tipo de aparelho, um cabo de alimentação danificado deve ser unicamente substituído pelos nossos serviços de assistência que dispõem de ferramentas adequadas.**
- **Tenha atenção para que o aparelho e o cabo não toquem em fontes de calor como, por exemplo, o elemento dum forno eléctrico ou chamas.**
- **Tenha cuidado para que o cabo e a ficha não entrem em contacto com água.**
- **O aparelho tem que conseguir perder o calor para evitar o perigo de fogo. Por isso, mantenha o aparelho suficientemente livre e não o deixe entrar em contacto com material inflamável. O aparelho não pode ser coberto.**
- **Não deixe que nenhuma humidade entre para o interior do aparelho. A humidade no interior do aparelho é perigosa, mesmo que o interruptor do aparelho esteja desligado.**

Durante a utilização

- **Nunca use o aparelho no exterior e em espaços húmidos como, por exemplo, num quarto de banho ou duche.**
- **Nunca coloque o aparelho na borda dum lavatório ou banheira cheios.**
- **Coloque o aparelho numa superfície plana e estável num local de onde não possa cair. Coloque o aparelho sempre no suporte.**
- **Não deixe o cabo ficar suspenso num forno, numa bancada ou numa mesa.**
- **Tenha as mãos secas quando tocar no aparelho, no cabo ou na ficha.**

- **Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada se detectar alguma anomalia durante a utilização, quando limpa o aparelho, quando aplica um acessório ou quando terminar a utilização.**
- **Tenha cuidado para que crianças pequenas não toquem no aparelho.**
- **Nunca use o aparelho junto de outras fontes de calor. Tenha atenção para que os componentes quentes do aparelho não entrem em contacto com produtos facilmente inflamáveis como, por exemplo, um pano.**
- **Determinados componentes do aparelho podem ficar muito quentes. Não toque nos componentes quentes do aparelho para evitar queimaduras. Pegue apenas no aparelho pelas partes em material sintético.**
- **Nunca mergulhe o aparelho, o cabo e a ficha em água ou noutro líquido.**
- **Não pegue no aparelho se este caiu na água. Primeiro retire a ficha da tomada. Não utilize mais o aparelho.**
- **Depois da utilização limpe o aparelho (veja o capítulo "Manutenção e limpeza"). Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o limpar, arrumar ou antes de fazer a manutenção.**

Ambiente

Coloque o material de embalagem, como plástico e caixas, no contentor de lixo apropriado.

Se pretender desfazer-se do aparelho, mesmo que este funcione bem ou possa ser facilmente reparado, então arranje maneira de este ser reutilizado.

No fim de vida do aparelho desfaça-se do aparelho de modo responsável, para que os componentes possam ser reutilizados. Não coloque o aparelho no lixo doméstico mas entregue-o na loja ou num ponto de recolha apropriado. Entre em contacto com a sua câmara para obter informação acerca dos sistemas de recolha e de recepção de lixo.

التشغيل وعناصر التحكم

انظر الشكل ١

تم تزويد الجهاز بالميزات التالية:

١ طرف بلاستيكي
٢ أنبوب مسخن
٣ مشبك
٤ ذراع لفتح المشبك
٥ ضوء مؤشر التشغيل / الإنهاء
٦ مفتاح التشغيل / الإنهاء
٧ مقبض
٨ سلك التيار والقابس
٩ حامل

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- **يرجى قراءة هذهالإرشادات.**
- **استخدم الجهاز بمفرده لعمل لفائف الشعر.**
- **لا تستخدم الجهاز في غرف رطبة، مثل الحمام أو الدش، ولا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض اغتسال أو استحمام.**
- **أمسك الجهاز دائماً باستخدام الأطراف البلاستيكية. الإمساك بالأجزاء المعدنية الساخنة يمكن أن تسبب الحروق.**
- **Nلا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله.**
- **اترك الجهاز يبرد دائماًقبل تخزينه.**
- **يجب توخي الحذر دائماً عند وجود أطفال، حيث يمكن أن يتعرضوا للحروق.**

١ فك جميع مواد التغليف.

عام

سيمكنك هذا الجهاز الصغير باللون الأبيض الساتان والمصنوع من السيراميك لعمل اللفائف من عمل لفائف طويلة وجميلة في الشعر. وتناسب أدوات عمل اللفائف هذه، والتي تعمل بقدرة ٦٨ واط، لكل أنواع الشعر ويمكن استخدامها إلى جانب مع مستحضرات تصفيف الشعر أو منتجات الشعر الأخرى.

وتقوم أدوات عمل اللفائف المصنوعة من السيراميك الفريد بالوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة بسرعة، وفي أثناء ذلك تظل الأطراف البلاستيكية باردة ويمكن بالتالي استخدامها للتعامل مع الجهاز. وقد تم تزويد الجهاز بالكامل بحامل معدني يمكن استخدامه لوضع أدوات عمل اللفائف على سطح مستو، مثل طاولة. يمكنك استخدام هذا الحامل لترك أدوات عمل اللفائف مؤقتاً أثناء الاستخدام ولمنع الأطراف الساخنة من الوصول إلى الرف. يجب توصيل الجهاز بمصدرتيار ٢٢٠-٢٤٠ فولت.

ويتوفر الجهاز في طرازين (انظر الشكل ٢):

- أدوات عمل لفائف قطرها ١٩ مليمتر، لعمل اللفائف الصغيرة والرقيقة (المقالة رقم ٥٢٥٢٠١)
- أدوات عمل لفائف قطرها ٣٨ مليمتر، لعمل اللفائف الطويلة والواضحة (مقالة رقم ٥٢٥٢٠٢)

الاستخدم

تشغيل الجهاز وإيقافه

انظر الشكل ٣

١ ضع القابس في مقبس الجدار.
٢ حرّك الحامل بعيداً عن اتجاه الأنبوب الساخن. وضع الجهاز على سطح مستو وثابت بحيث يستقر المقبض على الرف.
٣ شغل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل / الإيقاف. سيضيء ضوء مؤشر التشغيل/ الإنهاء.
٤ انتظر حتى تصل أدوات عمل اللفائف إلى درجة الحرارة المطلوبة. وسيستغرق ذلك تقريباً دقيقتين.
٥ يمكنك الآن استخدام أدوات عمل اللفائف (انظر أسفل "عمل اللفائف").
٦ عند الانتهاء من إعداد اللفائف، أغلق الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل / الإيقاف. سينطفئ ضوء مؤشر مفتاح التشغيل / الإيقاف.
٧ فك القابس من مقبس الجدار.
٨ اترك الجهاز ليبرد لمدة ١٠ دقائق على الأقل قبل تخزينه.

عمل اللفائف

- **أمسك الجهاز دائماً باستخدام الأطراف البلاستيكية. الإمساك بالأجزاء المعدنية الساخنة يمكن أن تسبب الحروق.**
- **استخدم الجهاز مع الشعر الجاف.**
- **يمكنك تحسين النتيجة بوضع كريم تصفيف، أو مستحضر أو أي منتج آخر لتصفيف الشعر قبل عمل اللفائف.**
- **بمجرد عمل اللفائف يمكنك استخدام مثبت الشعر للاحتفاظ بشكل الشعر.**

١ أمسك بخصلة من الشعر لا تزيد عن ٥ سم بالعرض. قم بتمشيط الخصلة بشكل جيد أثناء الإمساك بها باليد الأخرى.

انظر الشكل ٤.

٢ أمسك بأدوات عمل اللفائف بواسطة المقبض، وافتح المشبك. وضع الخصلة في طرف الأنبوب الساخن.

٣ أغلق المشبك، مع التأكد من بروز بعض الشعر بعد المشبك.
٤ أمسك بالطرف البلاستيكي ببدك الأخرى، وأدر المقبض بحيث يكون اتجاه خصلة الشعر حول أدوات عمل اللفائف. احتفظ بخصلة الشعر مشدودة أثناء القيام بذلك.
٥ أدر أدوات عمل اللفائف حتى تصبح بالقرب المطلوب من الرأس، ولكن تأكد من أن الأنبوب الساخن لا يتصل بالرأس.
٦ احتفظ بالجهاز في موضعه لمدة ٨ إلى ١٢ ثانية عندما تريد عمل لفائف طويلة وواضحة (لفائف حلزونية الشكل)، أو عندما يلتف الشعر بصعوبة أكثر. يجب اختصار الوقت إذا كان الشعر يلتف بسهولة، أو عندما تريد عمل لفائف صغيرة وأقل وضوحًا أو عمل شعر مموّج.
٧ افتح المشبك واسحب أدوات عمل اللفائف من الشعر.
٨ كرر هذا الإجراء لعمل باقي اللفائف.
٩ اترك الشعر حتى يبرد، ثم مشطه بالشكل المطلوب.

معلومة

- يمكنك عمل شكل مختلف للشعر وغير منتظم بوضع اللفائف في كل خصلة باتجاهات عشوائية. أحن رأسك إلى الأمام، ثم حرك شعرك وضع أصابعك خلال الشعر. عدّل الرأس في وضع مستقيم وكرّر ذلك للحصول على الدرجة المطلوبة.

في هذا النوع من الأجهزة: لا يمكن استبدال السلك التالف إلا لدى قسم الصيانة لدينا باستخدام أدوات خاصة.

- تأكد أن الجهاز و سلك التيار لا يلامسان مصدرًا للحرارة، كمصباح حار أو لهب مكشوف.
- تأكد أن السلك والمقبس لا يلامسان الماء.
- يحتاج الجهاز إلى مساحة تتيح خروج الحرارة، وبالتالي منع احتمال نشوب الحريق. تأكد من وجود مساحة كافية حول الجهاز، وعدم اتصاله مواد قابلة للاشتعال. يجب عدم تغطية الجهاز.
- تأكد من عدم دخول الرطوبة في الجهاز، حيث يعد وجود رطوبة في الجهاز أمر خطير، عند إغلاق الجهاز.

الصيانة والتنظيف

- لا تغمر الجهاز في الماء، أو في السوائل الأخرى. وإذا حدث ذلك، فلا تستخدم الجهاز مرة أخرى؛ وتخلص منه.
- لا تستخدم مواد تنظيف أكالة أو صاقلة.
- لا تخدش أنبوب التسخين الخاص بأدوات عمل اللفائف باستخدام أغراض معدنية.
- اترك أنبوب الساخن حتى يبرد قبل تنظيف الجهاز.

التنظيف

١ نظّف الجهاز باستخدام بقماشناعم.

السلامة

معلومات عامة

- يرجى قراءة هذه التعليمات جيداً والاحتفاظ بها للرجوع إليها لاحقاً.
- استخدم هذا الجهاز وفقًا لهذه التعليمات فقط.
- هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال وكل من لا يمكنه تشغيله بشكل آمن.
  لا تصلح الجهاز إلا لدى فني مؤهل. لا تحاول أبداً إصلاح الجهاز بنفسك.
- استخدم الملحقات التي أوصي بها المورد فقط. قد ينتج عن استخدام ملحقات أخرى إلحاق الضرر بالجهاز، وبالتالي قد ينتج عن ذلك مخاطر للمستخدم.

الكهرباء والحرارة

- تأكد أن الجهد الكهربي هو ذاته الموضح في لوحة النوع على الجهاز قبل الاستخدام.
- ضع الجهاز في مقبسجدار مؤرض.
- فك القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز الاستخدام.
- فك القابس من المقبس بإمساك المقبس وسحبه، وليس بسحب السلك.
- لا تنزع سلك التيار لتحريك الجهاز أو إزالة القابس من مقبس الجدار.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفًا؛ أو إذا تضرر السلك، أرسله إلى قسم الصيانة لتفادي المخاطر.

البيئة

يجب التأكد من إعادة استخدام الجهاز إذا أردت التخلص منه عندما يكون بحالة جيدة أو يحتاج إلى إصلاحات طفيفة.

يجب التأكد من إعادة استخدام الجهاز إذا أردت التخلص منه عندما يكون بحالة جيدة أو يحتاج إلى إصلاحات طفيفة

عندما يصل الجهاز إلى نهاية العمر الافتراضي فيجب التخلص منه بطريقة مسؤولة. بحيث نضمن إعادة استخدام (أجزاء) الجهاز. لا تتخلص من الجهاز في قمامة غير مصنفة؛ بل يجب تسليمه إلى المتجر، أو إلى نقطة تجميع معروفة. اتصل بالمجلس المحلي للحصول على المعلومات الخاصة بتلقي الأنظمة وتجميعها في المنطقة.

أثناء الاستخدام

- لا تستخدم الجهاز في غرف رطبة، مثل الحمام أو أماكن الاستحمام.
- لا تضع الجهاز على حافة حوض اغتسال أو استحمام.
- ضع الجهاز على سطح ثابت حيث لا يمكن أن يسقط. ضع الجهاز دائماً على الحامل.
- لا تترك السلك يتدلى على حافة لوح التصريف أو الرف أو الطاولة.
- تأكد أن يديك جافة قبل لمس الجهاز أو السلك أو القابس.
- Swأوقف تشغيل الجهاز ثم فك القابس من مقبس الجدار في حالة تعطله أثناء الاستخدام، وقبل تنظيف الجهاز، أو تركيب أو فك ملحق، أو تخزين الجهاز بعد الاستخدام.
- تأكد أن الجهاز بعيد عن متناول الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من مصدر آخر للحرارة. تأكد بأن الأجزاء الدافئة من الجهاز لن تتصل بمواد قابلة للاشتعال مثل المناشف.
- قد تصبح أجزاء معينة من الجهاز ساخنة. لا تلمس أجزاء الجهاز الساخنة، حيث قد تؤدي إلى حروق. أمسك الجهاز دائماً باستخدام الأطراف البلاستيكية.
- لا تغمر الجهاز أو السلك أو القابس في الماء أو أي سوائل أخرى.
- لا تمسك بالجهاز إذا سقط في الماء. فك القابس من مقبس الجدار فوراً. لا تستخدم الجهاز مرة أخرى.
- نظف الجهاز بعد الاستخدام (انظر القسم 'التنظيف والصيانة'). اترك الجهاز يبرد إلى درجة حرارة الغرفة قبل تخزينه أو صيانته و/أو تنظيفه.